



# KOSMO

## **KOSMO KIDS:**

**Guvernerka Donje Austrije  
u razgovoru sa našom  
najmlađom novinarkom  
Leonom**

## **ČITAJTE JOŠ:**

**UČENJE MATERNJEG JEZIKA: NAŠE ŠKOLE U BEČU  
GASTRONOMIJA I KRIZA: IZAZOVI UGOSTITELJA  
PRIČE IZ DIJASPORE: STUDENTI U BORBI ZA BOLJU BUDUĆNOST**



**Deutschsprachige Ausgabe ab Seite 35**

Österreichische Post AG MZ 09Z037990 M



„Checkst du,  
wie oag du  
über deine  
Freundin redest?

**MANN SPRICHT'S AN.**

#sagwas und verhindere Gewalt.

Informationen zum Beratungsangebot und  
zur Gewaltprävention unter [mannsprichtsan.at](http://mannsprichtsan.at)



# SADRŽAJ

12/2022–01/2023 | Izdanje br. 139

## 04 Riječ izdavača

## 06 Moje pravo

Saznajte više informacija na temu prava potrošača u Austriji.

## 08 Stanovanje

Izdvojili smo najbitnije vijesti iz Grada Beča u oblasti stanovanja.

## 10 Donja Austria

Donosimo vam najvažnije vijesti iz pokrajine Donje Austrije.

## 12 Politika: Johanna Mikl-Leitner

Intervju: Leona u uzbudljivom razgovoru sa guvernerkom Donje Austrije Johannom Mikl-Leitner.

## 14 Politika: Johannes Rauch

Intervju: Razgovarali smo sa ministrom za socijalna pitanja, zdravstvo, njegu i zaštitu potrošača.

## 16 Reportaža: Gastronomi i kriza

Borba za opstanak bečkih ugostitelja. Izazovi i krize koji se odražavaju na poslovanje.

## 20 Reportaža: Naše škole jezika u Beču

KOSMO vam predstavlja udruženja i organizacija u Beču, koje nude škole maternjeg jezika tj. bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika.

## 24 Priče iz dijaspora: OSSi-Beč

Razgovarali smo sa predstavnicima upravnog odbora Organizacije srpskih studenata u Beču.

## 26 Zdravlje

Dr. Vesna Budić-Spasić vas savjetuje o Saxenda vakcinama, pomoćnicima u borbi protiv gojaznosti.

## 28 Beauty: Klinika Colić

O hirurškim zahvatima na grudima razgovarali smo sa prim. dr. Milanom Colićem, prvim čovjekom poznate Bolnice Colić iz Beograda.

## 30 Horoskop

Saznajte šta vam zvijezde donose u 2023. godini.

## 32 Razonoda

Nasmijite se do suza uz viceve koje smo vam pripremili.



# Novi počeci

Drage čitateljke i čitatelji,



**Dejan SUDAR,**  
izdavač i glavni urednik

Još jedna godina je uskoro iza nas. Još jedna godina prepuna izazova, koje smo nekako uspjeli prebroditi. Kažu da je najteže tek pred nama. Ipak, to govore otkada je vijeka i čovjeka. U moru loših informacija i tema o kojima se stalno piše, o kojima stalno slušamo i koje nas zapravo i okružuju, moramo pronaći svoj mir i svoju tvrđavicu koja će nas štititi.

2022. godina je bila godina borbe nas sa pandemijom, nas sa svijetom, nas samih sa sobom. Uz trenutačno povećanje cijena i sve veće troškove života, postavlja se pitanje, kako ćemo dalje? Hoće li oni koji su iznad nas moći izbaviti države iz krize koja se produbljuje širom svijeta? Novac nam država Austrija osigurava, ali pitanje je odakle dolazi taj novac?

Neke bitke ponekad, ma koliko god jaki bili, ne možemo da dobijamo, ali možemo nešto iz njih naučiti. Nadam se da je čovjek naučio kako da kreira bolju stvarnost. Onu stvarnost u kojoj će biti mjesta za dobrotu i razumevanje. Stvarnost koju ćemo moći ostaviti našoj djeci i onu u kojoj ćemo se ljepše osjećati u svojoj koži. Ostaje nuda samo da će sljedeće godine promjene da idu na bolje.

Za 2023. godinu KOSMO svim svojim čitateljkama i čitateljima želi prvenstveno dobro zdravlje, mir i sigurnost. Sve ostalo će doći. Hvala vam na još jednoj godini povjerenja kojeg ste nam ukazali, a mi ćemo svojim zanimljivim sadržajem pokušati biti vaš vjerni glasnik i sljedeće godine.

Dejan Sudar



# Mit dir schaffen wir die Klimawende!

Die Wiener Stadtwerke Gruppe sucht nachhaltig denkende IT-Mitarbeiter\*innen und Techniker\*innen, die mit ihren innovativen Lösungen das Team der Klimapionier\*innen verstärken.

WIENER LINIEN | WIEN ENERGIE | WIENER NETZE | WIENER LOKALBAHNEN | WIPARK | WIEN IT  
BESTATTUNG WIEN | FRIEDHÖFE WIEN | UPSTREAM MOBILITY | FACILITYCOMFORT | GWSG

WIENER STADTWERKE GRUPPE





## Pravni savjeti za potrošače (kupce)

**KOSMO vas u saradnji sa Mag. Harisom Džidićem savjetuje kako da se kao kupac upoznate sa svojim potrošačkim pravima povodom nadolazećih praznika.**

**P**rodavci često prave grešku kada se radi o razlici između garancije i saobraznosti/zakonskog jamstva, a kupci često nisu obaviješteni o svojim pravima. Bitna razli-

i prodavca. U slučaju prava na saobraznost, prodavac preuzima odgovornost, bez obzira na krivicu, da prodana roba nema nedostataka u trenutku prodaje. Garancijom, sa druge strane, prodavac garantuje kupcu da se na prodanom artiklu u određenom roku neće pojaviti nedostaci ako se pravilno koristi. Glavna razlika je u tome što se saobraznost zapravo odnosi samo na primopredaju, a garancija na cijeli ugovoren rok. U načelu, prava saobraznosti se ne mogu isključiti između potrošača i prodavatelja. Saobraznost za potrošače sada je regulirana Zakonom o zaštiti potrošača (VGG).



**Mag. Haris Džidić  
Kancelarija G&L Rechtsanwälte**

ka između ova dva pojma je u tome što potrošač (kupac) ima zakonsko pravo na saobraznost, pri čemu se garancija mora posebno ugovoriti između kupca

Ostvarivanje prava potrošača iz saobraznosti: Potrošač ima pravo na potraživanja koja proizlaze iz saobraznosti prema svom izravnom ugovornom par-

tneru (prodavaču). Materijalni nedostatak postoji ukoliko: kupljeni predmet ima nedostatak koji odstupa od ugovorenog iznosa, ukoliko

olakšana.

- Prema VGG-u rok za saobraznost je dvije godine od kupovine. Od saobraznosti se treba razlikovati i rok za

### **Kupac ima pravo na potraživanja, zamjenu ili popravku oštećenog predmeta prema prodavcu, i to o trošku prodavca.**

postane neispravan nakon vrlo kratkog vremena ili ako mu nedostaju ugovorena svojstva. Osobito je važno da je nedostatak već postojao kada je stvar predana tј. kupljena. Za sve kupoprodajne ugovore sklopljene nakon 1. januara 2022. godine, pretpostavlja se da je nedostatak već bio prisutan u trenutku primopredaje unutar prve godine od primopredaje odnosno kupnje.

To znači da ako kupac predstavi nedostatak prodavcu, prodavac mora dokazati da je kupljena stvar bila bez nedostatka kada je predana. Kupcu je stoga ova situacija

zastarivanje, koji označava rok u kojem potrošač mora ostvariti zahtjeve iz jamstva. Nakon isteka ovog roka saobraznosti potrošač ima još tri mjeseca za ostvarivanje jamčenih zahtjeva.

- Jamčeno pravo potvrđuje se neformalnom izjavom prodavca.

### **Zakon o zaštiti potrošača**

Na osnovu zakona o zaštiti potrošača kupac ima pravo na potraživanja, zamjenu ili popravku oštećenog predmeta prema prodavcu, i to o trošku prodavca. Materijalni nedostatak postoji ako:

kupljeni predmet ima nedostatak koji odstupa od ugovornog duga, a postane neispravan nakon vrlo kratkog vremena ili ako mu nedostaju kupovinom zagarantovana svojstva. U tom je kontekstu osobito važno da je nedostatak već morao postojati u trenutku predaje stvari. Dovoljno je ako je nedostatak već nastao pri kupovini. Za sve kupoprodajne ugovore sklopljene nakon 1. decembra 2022. godine, pretpostavlja se da je nedostatak već bio prisutan u trenutku primopredaje unutar prve godine od primopredaje. Pojednostavljeno rečeno, to znači da ako potrošač od prodavca predstavi nedostatak, prodavac mora dokazati da je kupljeni artikl bio bez nedostataka kada je isporučen. Potro-

šač je stoga oslobođen. - Jamstveni rok prema VGG je dvije godine od primopredaje. Potrebno je razlikovati saobraznost od roka zastarijevanja, koji označava rok u kojem potrošač mora ostvariti zahtjeve u sklopu saobraznosti. Nakon isteka saobraznog roka potrošač ima još tri mjeseca za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva. - Potvrda prava na pravo na saobraznost daje se neformalnom izjavom prodavcu. Međutim, kako bi se izbjegle poteškoće u pružanju dokaza, preporučuje se pismena izjava.

#### Koja su prava potrošača kada se radi o saobraznosti?

Na kraju, treba se pozabaviti vjerovatno najvažnijom tačkom, a to je na

## POSTOJI RAZLIKA između saobraznosti i roka zastarijevanja kupljene robe.

koja potraživanja iz saobraznosti imate pravo. Prijesvega, potrošač može od prodavca tražiti zamjenu ili poboljšanje robe sa nedostatkom o svom trošku. Ako su mogući i poboljšanje i zamjena, potrošač ima izbor između ove dvije mogućnosti. Smanjenje cijene ili konverzija (povrat kupoprodajne cijene) moguća je ako: poboljšanje i zamjena su nemogući ili prodavač odbija poboljšati, popraviti ili zamijeniti.

**Pažnja:** ako se roba sa

nedostatkom zamijeni ili poboljša, jamčeni rok počinje ispočetka, tako da od tog trenutka potrošač ponovno ima dvogodišnje jamčeno pravo i tro-mjesečni rok zastare. Pri kupnji digitalnih usluga ili robe s digitalnim elementima prodavac je dužan potrošaču besplatno osigurati potrebna tehnička ažuriranja za vrijeme prosječnog očekivanog korištenja. Riječ je o takozvanoj obvezi ažuriranja, koja se ugovorom može isključiti samo pod vrlo strogim uslovima.

# Ein Bonus für mehr Wärme!

Die Stadt Wien unterstützt Wiener\*innen bei der Bewältigung der gestiegenen Energiekosten sowie der allgemeinen Teuerungen.

Bezugsberechtigte Wiener\*innen erhalten pro Haushalt 200 Euro Unterstützung. Alle Haushalte bekommen per Post einen Brief mit einem Passwort zugeschickt, mit dem der Energiebonus '22 online beantragt werden kann.

Hol dir alle Infos zu deiner Unterstützung unter [wien.gv.at/energiebonus22](http://wien.gv.at/energiebonus22)



Bezahlte Anzeige





## Proslavljeni 15. gala Savjetodavnog vijeća stanara: „Za dobar komšiluk!”

Izabrani članovi savjetodavnog vijeća stanara predstavljaju interese svojih komšija i čine važan spoj u komunikaciji i saradnji između stanara i upravitelja zgrada. Svi 520 predsjednika vijeća stanara obavljaju ovaj zadatku zastupanja stanara svojih zgrada na dobrovoljnoj osnovi.

Ovoga puta, na 15. svečanosti „Za dobar komšiluk” u velikoj plesnoj sali u bečkoj Vijećnici, posebno je odlikovano šest predstavnika vijeća stanara, od kojih su mnogi decenijama aktivni u predstavljanju stanara. „Bečko gradsko stanovanje sastavni je dio svjetski poznatog bečkog stambenog modela. Pristupačne stana-



Zamjenica gradonačelnika Kathrin Gaál na proslavi Savjetodavnog vijeća stanara.

rine i neograničeni periodi iznajmljivanja stanova osiguravaju dugoročnu socijalnu sigurnost za stanare. Ono što je posebno je toliko hvaljena kohezija domaćinstava. Opštinska zgrada je ovdje odigrala pionirsku ulogu. Aktivno uključivanje stanara propisano je posebnim statutom od 1989. godine.

Utoliko je vrijednije što stotine posvećenih predstavnika savjeta stanara svakodnevno ispunjavaju ovu odgovornu ulogu. Oni postaju veoma važni posrednici u svom komšiluku. Primjer predstavnika vijeća stanara koji će danas biti odlikovani pokazuje kako oni svojom podrškom, znanjem, a ponekad i

upornošću unapređuju svoj komšiluk. Pritom pomažu drugima u svakodnevnom životu jer se brinu o životnoj sredini, predlažu inicijative ili pružaju pomoć i savjete. Željela bih čestitati pobjednicima i istovremeno zahvaliti svim predstvincima vijeća stanara na njihovom uzornom radu: oni su dobre duše opštinske zgrade”, objasnila je zamjenica gradonačelnika i gradska sekretarka Kathrin Gaál. Kao direktni kontakt osobe u stambenim kompleksima, savjetodavna vijeća stanara prihvataju želje i brige stanara i brinu o dobrom suživotu u zajedničkoj zgradbi. Vijeće stanara biraju stanari svake četiri godine. Ove godine je već održano 19 izbora za predstavnike opštinskih zgrada.

## Nestranačko evaluiranje izmjene građevinskih propisa

Dvodnevnom evaluacijom građevinskih propisa, crveno-ružičasta bečka koalicija čini važan korak ka davanju pravih odgovora na buduća pitanja sutrašnjice u građevinskim propisima.

Široki diskurs o mnogim pojedinačnim temama odvijao se u okviru tri glavne teme „Žaštita klime i prilagođavanje klimatskim promjenama”, „Priuštivo i kvalitetno stanovanje” i „Pojednostavljenje ili ubrzanje postupaka”. U istraživanju je učestvovalo oko 120 internih i eksternih eksperata iz široke oblasti nauke i prakse, kao i mandatara koji se bave ovom materijom iz svih političkih partija zastupljenih u državnom parlamentu. Studija se fokusirala na intenzivni tehnički diskurs i produk-



Predstavnici svih stranaka zastupljenih u državnom parlamentu raspravljali su o stručnosti građevinskih propisa.

tivni dijalog. Sve političke stranke imale su priliku da imenuju stručnjake kako bi iz različite perspektive rekli svoje mišljenje na ovu temu. „Veoma smo sretni što je ovaj sveobuhvatan pristup kreiranja izmjene i dopune zakona tako dobro funkcionsao. Lijepo je vidjeti da se revizija građevinskog prava tako odgovorno i savjesno

provodi od strane svih zainteresovanih stranaka. Pored neophodnog stimulativnog diskursa, postojala je i mogućnost identifikovanja jasnih pravila koja nam određuju pravac. Pritom želimo da se fokusiramo na naše bavljenje životnom sredinom i resursima, pristupačnosti stanovanja uz najviši mogući kvalitet života, ali i

na moderne, transparentne procese. Svi sudionici su doprinijeli da svjetski poznati bečki stambeni model i buduće ispunjava svoju uzornu ulogu”, rekla je zamjenica gradonačelnika Kathrin Gaál. „Posljednja dva dana pokazala su nam koliko je vrijedna interdisciplinarna i transparentna razmjena o trenutnim izazovima i budućim ciljevima. Mnogobrojni inputi koji su došli prije i tokom ekspertskega sastanka predstavljaju vrlo dobru osnovu za dalju diskusiju i političke odluke. Građevinski pravilnik nije jedini, ali je važna karika za postizanje klimatskih ciljeva koje smo sebi postavili kao progresivna koalicija”, kaže glasnogovornica za stambeni prostor NEOS Beč Selma Arapović.

## 1.573 sponzora drveća u naseljima uljepšavaju komšiluk

Sezona baštovanstva se bliži kraju i Kancelarija za stambeni servis i gradsku obnovu (Gebietsbetreuung Stadterneuerung – GB) pravi zalihe. Ukupno 1.573 Bečlje pružaju sponzorstvo – i tako stvaraju, njeguju i brinu se o malom komadu prirode u gradu u sklopu inicijative „Vrtovi iza ugla“ GB-a.

„Veoma sam impresionirana koliko vremena, energije i ljubavi Bečlje ulazu u baštovanstvo. Svojom posvećenošću čine svoje životno okruženje šarenijim i pogodnjim za život za sve i jačaju zajednicu u naselju. Svako ko želi da se bavi baštovanstvom može dobiti besplatne savjete od stručnjaka iz



„Svako ko bi želio sam da se bavi baštovanstvom i zasadom drveća može dobiti besplatne savjete od stručnjaka.“

GB-a, kaže Kathrin Gaál, zamjenica gradonačelnika i gradska sekretarka za žene i stambena pitanja. Sve je počelo prije trideset godina u Stuwerviertelu u 2. becirku. Posvećeni stavnici okruga zasadili su i ozelenili male površine na kojima je zasađeno gradsko

drveće. Danas, zahvaljujući ovom projektu svako može ozeleniti neki predmet ili druge male površine u javnom prostoru. Uz podršku GB\*, ovo se može učiniti brzo i nebirokratski. Potrebno je da jednostavno odaberete javno ulično drvo ili zelenu površinu i pošaljete

adresu sa fotografijom najbližoj kancelariji GB-a\*, koja provjerava da li je površina dostupna. Ukoliko je površina slobodna potpisuje se ugovor o dizajnu i možete da krenete sa „Baštovanstvom iza ugla“! Stručnjaci dijelova grada ne samo da pomažu organizaciono, već imaju i mnogo dobrih savjeta i trikova za održavanje drveća. Jer uspjeh vrtlarstva u javnim prostorima zavisi od više faktora, kao što su lokacija i odgovarajući odabir biljaka, priroda tla, redovno zalijevanje posebno ljeti ili u vrijeme godišnjih odmora, puno strpljenja.

Sve informacije možete pronaći na stranicama:  
[www.gbsterne.at/stadtgarteln](http://www.gbsterne.at/stadtgarteln)  
Svi GB\* kontakti i lokacije:  
[www.gbsterne.at/kontakt](http://www.gbsterne.at/kontakt).

# EINFACH HIN UND WEG.



Jetzt Digitale  
Vignette kaufen:  
Auf [shop.asfinag.at](http://shop.asfinag.at)  
oder in der  
ASFINAG App.

**AISFINAG**  
GUTE FAHRT, ÖSTERREICH!



# Predstavljen plavo-žuti program proširenja infrastrukture zaštite od poplava do 2040

Na konferenciji za medije u Pokrajinskoj kući u St. Pöltenu u novembru su guvernerka Johanna Mikl-Leitner i zamjenik guvernerke Stephan Pernkopf predstavili plavo-žuti program proširenja zaštite od poplava do 2040. godine.

Guvernerka je na početku podsjetila na poplavu vječka Dunava koja se desila prije 20 godina, kao i na poplave u martu 2006. i 2013., te brojne manje poplave diljem pokrajine koje su u proteklih dvadeset godina napravile štetu od oko 1,3 milijarde evra. Ove poplave su, iznad svega, izazvale puno patnje među ljudima koji su pritom izgubili svoje domove i stvari.



**Reinhard Reschl, Johanna Mikl-Leitner, Stephan Pernkopf i Maximilian Titz.**

„U prošlosti smo već učinili mnogo za zaštitu ljudi sa oko 700 projekata zaštite i ukupnim ulaganjem od 1,5 milijardi evra”, naglašava guvernerka. Nastavljemo raditi na unapređenju zaštite od poplava u

budućnosti. Upravo ovim plavo-žutim programom proširenja infrastrukture za zaštitu od poplava do 2040. godine. „Ovim putanjem ćemo se u cijeloj Donjoj Austriji pozabaviti u oko 110 projekata i uložiti

milijardu evra kako bismo pomogli Donjoj Austriji i zajednicama, gradovima i selima naše pokrajine, ali prije svega kako bismo zaštitili ljudе.“ 290 miliona evra dolazi iz državnih fondova, uključene su i opštine, vodoprivredna udruženja, savezna vlada, te ministarstva poljoprivrede i prometa. Međutim, taj novac nije samo ulaganje u sigurnost, već i u radnu snagu i funkcionisanje privrednog rasta pokrajine. Ovo je sada „važna i ispravna odluka“, rekla je pokrajinska guvernerka i dodala da će se ulaganjem u infrastrukturu za zaštitu od poplava takođe osigurati i dodatnih 16.000 radnih mesta.

## Donja Austria osigurava premiju za njegovatelje

UDonjojAustrijisuMikl-Leitner, Teschl-Hofmeister i Waldhör dodijelili premiju od 500 evra zaposlenima u sektoru zdravstva.

„U posljednje dvije i po do tri godine vidjeli smo da su profesije u sektoru zdravstva i njege vjerovatno najizazovnije i najzahtjevnije”, rekla je guvernerka Johanna Mikl-Leitner na konferenciji za novinare. Ona je takođe najavila plavo-žutu premiju za njegu od 500 evra zajedno sa pokrajinskom sekretarkom Christiane Teschl-Hofmeister i Reinhardom Waldhörom, predsjednikom zdravstvenog sindikata GÖD. Ovaj će se bonus ove godine isplatiti zaposlenicima u sektoru zdravstva i njege



**Reinhard Waldhör, Johanna Mikl-Leitner i Christiane Teschl-Hofmeister.**

u pokrajinu Donjoj Austriji. „Trenutno oko 23.000 ljudi radi u sektoru zdravstva i njege. Ovih 23.000 ljudi koji pružaju njegu i podršku i odgovorni su u klinikama, ustanovama za njegu, ali i kod kuće onih kojima

je pomoć potrebna. Drugim riječima, njega se tiče svih nas. Zato cijenimo velika postignuća u ovoj oblasti“, rekla je guvernerka. Pokrajina Donja Austria posebno je u posljednjih nekoliko godina učinila

mnogo kako bi zdravstvena zanimanja postala privlačnija. Između ostalog, guvernerka podsjeća na proširenje infrastrukture centara za njegu, za što je do 2030. predviđeno 300 miliona evra. Nadalje, prošle godine su svim zaposlenicima usklađeni ugovori o radu. Ukinuta je i probna faza za diplomirane njegovatelje, specijalizovane za njegovateljsku pomoć, kao i njegovateljske asistente. Sada će biti ukinuta probna faza za druga zanimanja, na primjer za akušerske sestre, pomoć u kući i terapeute. Pored toga pokrajina radi i na proširenju broja mjesta za obuku i obrazovanje za sve u oblasti njege, te je predstavljen plavo-žuti i paket njege.


**ONLINE CASINOS:**

# Online kazina: Zamka online bonusa – mamac ilegalnih provajdera

## Ko još ne zna za reklame provajdera online kockanja na internetu:

- Bonus dobrodošlice: udvostručujemo vaš prvi depozit!
- Samo danas: uplatite najmanje 100 evra i igrajte za 250 evra!
- Osvojite bonus odmah: registrijte se i počnite igrati sa bonusom od 100 evra bez uplate depozita!

Ovo zvuči veoma interesantno. Online kazina koriste sistem bonusa da namame kupce obezbjeđivanjem „besplatnog“ novca za igru. No, u čemu je tajna?

### Bonusi su uglavnom ponude u obliku mamaca koje bi trebale dovesti do još većih depozita

Bonusi se ne mogu isplatiti dok ne zaradite „pravi“ novac. Problem su uslovi bonusa ili cilj koji stoji iza garancije bonusa.

Sa jedne strane, bonusi se

dodjeljuju samo na način da se moraju odigrati određeni broj puta ili koristiti za posebno rizične ponude (posebno kada se radi o klađenju). Vjerovatnoća da će odobreni bonus jednostavno biti izgubljen je vrlo velika – ali kupac je tada već usred igranja i želi nadoknadići (u ovom slučaju fiktivni) gubitak. Upravo zato se moraju izvršiti update dodatnog novca.

Sa druge strane, bonusi se često dodjeljuju za ulazak u područje ilegalnog online kockanja. Korisnicima koji se klade na sport samo kod provajdera (koji su potpuno legalni) nude se bonusi koji se mogu koristiti samo u (ilegalnim) online kockanicama. Zašto je ovo slučaj? Promet (koliko često se može kladiti) je mnogo veći

u sektoru kockanja nego u sportskom klađenju. Provajder vidi znatno veće šanse da zaradi za sebe – a sve ovo protiv kupca!

### Bonusi često dovode do velikih gubitaka u igri

Zbog aktivnosti kockanja podstaknute dodijeljenim bonusima, u online kockanju se redovno trpe strašni gubici.

Međutim, ponuda ilegalnih provajdera kockanja (ovo su SVI provajderi osim win2day) austrijskim korisnicima je nezakonita – ugovor o kockanju koji je korisnik zaključio stoga ne vrijedi! Gubici se mogu nadoknaditi na austrijskim sudovima! To znači da će provajder igara na sreću biti tužen za otplate gubitaka. Budući da su ovakvi sud-

ski sporovi povezani sa ogromnim troškovima (advokat, sudske takse, troškovi prevoza, eventualna ovrha...), angažovanje finansijera kao što je AdvoFin je dobra odluka za većinu klijenata.



## Operativni finansiranje sudskih sporova: AdvoFin preuzima rizik troškova i značajno smanjuje uloženi trud

Kao parnični finansijer postupka, AdvoFin finansira sve nastale troškove (čak i u slučaju da je postupak neočekivano izgubljen) i samo prima udio u naplati koja se sprovodi ako je uspješna. AdvoFin se može osloniti na iskustvo više od 3.500 finansiranih postupaka u području naplate gubitaka od online kockanja u Austriji i Njemačkoj i, na prvom mjestu među finansijerima sudskih sporova sa 21-godišnjom istorijom, pouzdan je partner u strani klijenta.

Zainteresovani se mogu prijaviti na stranici AdvoFin u roku od pet minuta ([www.advofin.at/onlajn-kazino](http://www.advofin.at/onlajn-kazino))



**Autor:** KOSMO redakcija

# „Želim da razgovaram sa svima i donosim zajedničke odluke“

**KOSMO KIDS:** Leona je u uzbudljivom razgovoru sa guvernerkom Donje Austrije, Johannom Mikl-Leitner, diskutovala o tome zašto je postala političarka i šta to radi za naš svijet.

**KOSMO KIDS:** Moji roditelji kažu da si ti „šefica“ Donje Austrije. Šta je tačno tvoj posao?

**Johanna Mikl-Leitner:** Ja sam guvernerka Donje Austrije, najljepše i najveće savezne pokrajine u Austriji. Moj posao je da prepoznam želje i brige ljudi. Moram prepoznati šta ljudi žele. Na primjer, žele da im djeca budu srećna, te vrtići i škole moraju biti uređeni. Takođe, roditelji žele da imaju posao kako bi mogli da zarađuju. Možda da to bude posao u kojem će oni da uživaju. Onda naravno žele i zdrav vazduh i zeleno drveće i livade. To znači da je životna sredina takođe važna. Moj posao je da krenem u akciju ispunjavanja ovih želja. Dakle, da osiguram da je ljudima dobro.

**Djeca žele bolje razumjeti šta je politika i šta političari zapravo rade. Možeš li mi to detaljno objasniti?**

Austrija je demokratska država. To znači da postoje različite političke grupe (partije) i svaka strana ima različite ideje. Moj posao je da povežem sve ove ideje. Nakon toga moram pronaći najbolje rješenje za Donju Austriju. Veoma je važno da političke stranke rade zajedno. Na ovaj način možemo dati sve od sebe za Donju Austriju.

**Šta si željela da budeš kada si bila mojih godina? A zašto si postala političarka, kada se političari stalno svađaju?**

Zapravo, oduvijek sam mislila da će iznova pohađati osnovnu školu i onda biti učiteljica. Uvijek sam o tome sanjala. Ali onda sam vidjela da to ne funkcioniše tako. Shvatila sam da nakon osnovne škole moram ići u druge škole kako bi postala učiteljica. Tako da sam političarka postala slučajno. Volim svoj posao. Imaš pravo, ako pogledaš

## **„Političarka sam postala slučajno. Volim svoj posao.“**

parlament u Beču, političari se zainista dosta svađaju, a meni se to baš i ne sviđa. I zato imam vrlo važno načelo: „Želim razgovarati sa svima i zajedno donositi odluke.“ U Donjoj Austriji to uspijevamo prilično dobro. Pošto 99 posto svih odluka u pokrajinskoj vladi donosimo jednoglasno, a i u pokrajinskom parlamentu, gdje raspravljaju mnogi poslanici iz različitih stranaka, 98

koje omogućuju ljudima da idu na posao. Veoma je važno da podržimo roditelje kada dobiju djecu. Naravno, neko treba da im pomogne oko čuvanja djece. Zato postoji potreba za velikim brojem vrtića i vanškolskih usluga. A to je i naš zadatak za budućnost, da u ovoj oblasti izgradimo još više vrtića, kao i to da ponudimo još više mogućnosti kada se radi o poslijepodnevnoj brizi o djeci. I to je ono što sada radimo.

**Ako propustim autobus, dugo moram čekati sljedeći. Možeš li nešto učiniti povodom toga?**

Svakako! S tim u vezi poduzimamo mnogo. Posljednjih godina uložili smo mnogo novca u proširenje saobraćajne infrastrukture, jer kod nas djeca ne idu samo vozom, već mnoga i autobusom. U proteklih nekoliko godina učinili smo to da se povećaju intervali vožnje javnog prevoza. To znači da više vozila ide od tačke A do tačke B. Ali sada želimo još više da proširimo ovu mrežu. To znači da ćemo postaviti šine, uvesti nove vozove i, naravno, nove autobuse. Danas trošimo četiri puta više na javni prevoz nego prije deset godina. A u narednih 20 godina potrošićemo još 2,3 milijarde evra. Ovo je mnogo

# **KLIMATSKA KONFERENCIJA MLADIH: „Zajedno sa mladima kujemo planove za bolju budućnost“**

sku konferenciju, gdje sa mladima i djecom dobro promišljamo šta sve možemo učiniti da zaštитimo okoliš i prirodu. Naravno, veoma je važno da mnogi ljudi što češće koriste javni prevoz, autobus ili voz, da kupujemo regionalne voće i povrće, a ne bilo koje proizvode koji se



**Leona**

**KOSMO KIDS**

šalju daleko preko okeana. To znači da kupujemo proizvode koji ovdje rastu i ovdje se proizvedu, kao što su naš krompir ili naše jabuke. Ovo znači održivost. Svako ko ide u kupovinu treba da pazi da kupuje lokalne proizvode.

**Zašto opet želiš da budeš „šefica“ Donje Austrije?**

Zato što je Donja Austrija tako lijepa pokrajina i kako se dobro razvila posljednjih godina. Jednostavno želim nastaviti pratiti ovaj sjajan razvoj i nastaviti pisati ovu uspješnu priču. Upravo zato želim da i dalje budem „šefica“ Donje Austrije.

**Postoji li neko u porodici ko za tebe ne bi glasao?**

Ne. Moja porodica je ponosna na Donju Austriju i na mene. Upravo sada, u narednim sedmicama, veoma je važno da imam podršku svoje porodice. Jer mi treba puno snage. Sljedećih nekoliko sedmica do 29. januara, kada se održavaju pokrajinski izbori.



**„Austrija je demokratska država. To znači da postoje različite političke grupe (partije). I svaka strana ima različite ideje. Moj posao je da spojim sve ove ideje. Nakon toga moram pronaći najbolje rješenje za Donju Austriju.“**

posto odluka se donosi zajedno sa različitim političkim strankama. Ali takođe mi je veoma važno da kažem da se ne svađamo, već radimo zajedno.

**Šta činiš u vezi sa tim, kako bi osigurala da roditelji mogu ići na posao i da ne moraju brinuti za svoju djecu?**

To je veoma važno. Imamo zaista sjajne kompanije u Donjoj Austriji,

nocva. Nadam se da će sa ovim svi biti zadovoljni.

**Znaš li način da naša životna sredina i zaštita klime bolje funkcionišu?**

Mislim da nije moj posao samo da štitim životnu sredinu i prirodu. Jer, naravno, želimo našu zemlju prenijeti na sljedeće generacije. Tvojoj djeci i tvojim unucima. Baš zato svako mora nešto da uradi. Upravo zbog toga redovno imamo klimat-



**Razgovarali smo sa ministrom za socijalna pitanja, zdravstvo, njegu i zaštitu potrošača Johannesom Rauchom o kovid pravilima, vakcinaciji, nedostatku medicinskih kadrova, kao i projektu „Iz krize zdravi”.**

■ Autor: Milica Vuković

## „Moramo zajedno tražiti rješenja za predstojeće izazove“

**KOSMO: U cijeloj Austriji potrebna su jedinstvena pravila u vezi sa koronavirusom. Hoće li ih biti i kakvo je Vaše mišljenje o tome?**

**Johannes Rauch:** Trenutno imamo uglavnom ujednačena pravila širom Austrije, dok Beč ima nekoliko izuzetaka. Savezne države imaju mogućnost donošenja strožih pravila od onih koja se primjenjuju u cijeloj zemlji. Beč je jedina savezna pokrajina koja je to iskoristila i uvela dodatni zahtjev za maskom u javnom prevozu. Osim toga, ujednačena pravila u Austriji su mi važna. U posljednje dvije i po godine imali smo situacije u kojima je bilo toliko korona propisa da ljudi više nisu znali kako se ponašaju. A kada to ne znaju, onda obično prestanu poštovati pravila. Tada propisi ništa ne vrijede. Sada smo na pravom putu. Takođe smo u iznimnoj situaciji jer je ovo prvi put

**„Primarna imunizacija smanjuje šanse da bolesni ljudi završe na intenzivnoj njezi.“**

da se učimo živjeti sa pandemijom. Polako izlazimo iz permanentnog kriznog režima i pokušavamo se nositi s njim. Međutim, moramo i dalje biti oprezni u domovima za njegu, staračkim domovima i bolnicama. Trenutno se u velikoj meri oslanjamо na vakcinaciju i visokoefikasne lijekove. Oni nude najbolju zaštitu od toga da se ne razbolite ili ne završite na odjelima intenzivne njege.

**Kako nam četvrta vakcina može pomoci i ko bi je trebao dobiti? Hoće li vakcinacija protiv kovida postati redovna kao vakcinacija protiv gripe?**

Vakcinacija je nepravedno diskreditovana i u vezi nje nam nije pomogla rasprava o obaveznoj vakcinaciji. Dokazano je da vakcinacija štiti od ozbiljnog oboljevanja od korone. Moj apel svima je da se vakcinišu. Primarna imunizacija smanjuje šanse da bolesni ljudi završe na intenzivnoj njezi. Vakcinacija protiv korone je najrasprostranjenija vakcinacija u svijetu. Milijarde ljudi su imale koristi, a milioni su spašeni da

ne postanu ozbiljno bolesni ili umru od ove bolesti. Ministarstvo zdravlja vrlo pomno prati brojke, posebno kada su u pitanju rezultati međunarodnih istraživanja i nuspojave. Kada je u pitanju moguća šteta od vakcinacije, postoje konkretnе institucije. Za to imamo uspostavljene službe u Ministarstvu zdravlja i u Ministarstvu za socijalna pitanja. Takođe se mora napraviti razlika između nuspojava i oboljenja nastalih vakcinacijom. Važno je naglasiti da sve nuspojave mora prijaviti ljekar. Lično mogu samo da preporučim četvrtu vakcinaciju svima, ali bih rekao: obratite se svom porodičnom ljekaru i posavjetujte se da li vam treba još jedna vakcina. Ljekari opšte prakse su dobro pozicionirani i mogu pravilno voditi konsultacije. Dopunska vakcinacija je besplatna za sve, a posebno se preporučuje svim rizičnim osobama i osobama starijim od 60 godina.

**Prema prognozama, ponovo će narasti broj slučajeva zaraze kovidom. Šta biste sada uradili drugačije od svojih prethodnika?**

Pandemija i situacija se stalno mijenjaju i moraćemo naučiti živjeti sa tim valovima. Ne mogu reći koliko će to trajati. U ovom slučaju ne pomažu ni prognoze. Ali pažljivo pratimo situaciju u bolnicama. Ovo je važno kako bismo mogli bolje procijeniti nivo opterećenja bolnica. Moj apel je jasan: zaštite se, posebno zimi, i nosite masku češće, posebno na mjestima gdje se okuplja mnogo ljudi. Pridržavanje jednostavnih mjera pomoći će nam da prebrodimo ove talase. To također koordinišemo sa drugim evropskim zemljama. Kao društvo, ne želimo i ne možemo da održavamo krizni režim u narednim godinama jer smo trenutno suočeni sa više kriza istovremeno. Inflacija i cijene energije su veliki problemi, posebno za mnoga domaćinstva. Rat u Ukrajini sa sobom donosi i tešku situaciju.

**Bećkim bolnicama nedostaje više od 1.800 radnika. Koje ćete mјere ovdje poduzeti i kako će federalna vlada riješiti ovaj problem?**

Kada je u pitanju manjak kadrova, trenutno ga imamo u gotovo svim sektorima privrede. To dovodi do

## **„STRANA RADNA SNAGA će biti potrebna Austriji. Pored toga, moramo poboljšati i uslove rada u medicinskoj profesiji.“**

vrlo teških situacija, jer se različite industrije međusobno nadmeću uzimaju jedna drugoj radnu snagu. To vidimo čak i unutar zdravstvenog sistema. Bolnice uzimaju medicinsko osoblje iz domova za njegu i staračkih domova. Bez kvalifikovane imigracije koja dolazi iz inostranstva, nećemo imati dovoljno radne snage. Evropa je kontinent sa demografskim trendom u kojem ima, sa mnogo više starijih nego mlađih ljudi. Takođe je veoma važno da poboljšamo uslove rada kako bi profesija medicinskog osoblja bila privlačnija. To smo uradili reformom zdravstvene zaštite. Jedna milijarda evra je dosta novca. Sada moramo raditi na kulturi dobrodošlice, gdje se ljudima može reći: Dobrodošli ste. U posljednjih 20 do 25 godina izgradili smo kulturu u Austriji koja kaže: „Sve što dolazi izvana je zlo i opasno.“ To je absurdno, groteskno i opasno. Ovo može da nam naškodi kao društву. Potrebni su nam dobri uslovi rada, uključujući pristupačno stanovanje.

Bilo mi je jako važno da nastavim sa proširenjem ovog projekta. Sada proširujemo budžet projekta za 20 miliona evra. Na početku pandemije imali smo zatvaranja škola. Mnoga djeca morala su se školovati kod kuće. To je prije svega negativno uticalo na ljudе i porodice koji nemaju toliko novca i nisu u stanju da dobiju stipendiju. Ovo je dovelo do mentalnog stresa kod mnoge djece i mladih. Tako smo započeli ovaj projekt, gdje se pomoći nudi vrlo brzo, ciljano i na jednostavan način. Riječ je o uspješnom projektu u cijeloj Austriji i Evropi. Primijetili smo da su u ove dvije i po godine od pandemije posebno stradali mlađi ljudi, koji su posebno pogodjeni brojnim krizama.

**Po Vašem mišljenju, kako izgleda naša budućnost? Kakve su nam perspektive u vezi sa pandemijom?** Svijet nije bio u ovako teškoj situaciji posljednjih decenija. Kao što je ranije spomenuto, trenutno postoje mnoge paralelne krize. Moramo za-



**„Moramo zajedno tražiti rješenja u borbi protiv kriza, inače nećemo uspjeti. To je zajednički zadatak.“**

S druge strane, učenje jezika obično igra važnu ulogu u sektoru zdravstva i njege. Naravno, morate biti susretljivi do određene mјere. Integracija nije jednosmјerna ulica.

**Hoće li u narednoj godini biti dostupan i projekt „Iz krize zdravi“, koji nudi psihološku podršku za više od 11.000 djece i mladih?**

jedno tražiti rješenja, inače nećemo uspjeti. Ovo je zajednički zadatak svih nas. Energetska kriza, zdravstvena kriza, pitanje klimatskih promjena, rat u Ukrajini. Izazova je mnogo. Kao mala zemљa, Austrija ne može sama riješiti i prebroditi ove krize. Svi u Evropi, sve zemљe koje su na ovom kontinentu moraju više raditi zajedno.



**O tome kako ugostitelji u Beču uprkos svim izazovima uspijevaju da vode posao i kako se višestruke krize odražavaju na njihovo poslovanje, KOSMO je razgovarao sa četiri bečka ugostitelja.**

■ Autor: Milica Vuković

**KOSMO SPECIJAL:**

## Gastronomi i kriza

**V**isoke cijene struje i gasa, manjak radne snage su samo neki od izazova sa kojima se suočavaju ugostitelji, ne samo u Austriji, nego i u cijelom svijetu. Protekle dvije i po godine su za gastronome bile prepune različitih izazova. Kriza

u gastronomiji počela je pandemijom virusa korona, kada ugostiteljski objekti duži vremenski period nisu mogli da rade, a nakon pandemije uslijedili su drugi problemi kao što je inflacija, te poskupljenja namirnica, troškovi struje i gasa, koji sa sobom nose i

druge izazove. Razlozi za trenutačnu krizu su kompleksni. Posljedice izazovanog perioda pandemije i prestanak isplate kovid pomoći, kao i rastuće cijene energije i nedostatak osoblja vode do pitanja: Umire li lokalna gastro scena postepeno?

Iako je Austrija u proteklom periodu uložila mnogo novca, kako bi gastronomima olakšala poslovanje, mnogi zaposleni u ovoj oblasti se i dalje muče da pokriju osnovne troškove. Zarada je, kako i sami gastronomi kažu, skoro nevidljiva.

### Gestionica Lapatschka

Jürgen Lapatschka vlasnik je gestionice Lapatschka u Stammersdorfu. Poslovanje je, kako on kaže, teže za vrijeme energetske krize nego pandemije. „Za vrijeme pandemije je država dosta pomagala, ali smo čak i sa pomoćima bili na nuli. Sada imamo problem poskupljenja, kako osnovnih namirnica, tako i energetskih troškova. S obzirom da se naš restoran nalazi u predgrađu, mi ne možemo da ove troškove kompenzujemo sa povišenjem cijena na meniju. Sa višim troškovima, ne možemo da zarađimo, nego samo imamo dovoljno da se pokrijemo u toku mjeseca. Na osnovu toga onda prilagođavamo plate, i samo se u krug vrtimo. Ukoliko i mi drastično podignemo cijene, onda

odlazak u restoran više neće biti moguć za penzionere ili radnike. Takođe, početak sljedeće godine donijeće i nove, više račune za energiju. Broj gostiju se za sada nije drastično smanjio, ali visoki računi vode ka visokim cijenama. Pored svega toga, takođe imamo i nedostatak personala. Zbog ovoga smo morali da povećamo plate kako bismo zadržali trenutne

tačne radnike koje imamo. Personal koji radi je preopretećem zbog prekovremenih sati, kao i rada vikendom. Ja kao vlasnik, trenutačno imam minimalnu zaradu od restorana“, govori Lapatschka.



Jürgen Lapatschka sa svojom suprugom Romanom Lapatschka kaže da kao vlasnik trenutačno ima minimalnu zaradu.

## Gostionica Peschta

Gostionica Peschta nalazi se u 14. becirku, a njen vlasnik Thomas Peschta rekao je da izazovna vremena zahtijevaju veće lično angažovanje. „Pande-

žemo da osmislimo meni, tako da cijene ne budu previsoke za mušterije. Nije moguće samo povisiti cijene, nego ukoliko želimo da poslujemo, moramo

mo. Moramo ovako da razmišljamo, s obzirom na to da će nam novi računi stići u januaru i februaru. Treća kriza koja trenutačno zahvata gastronomiju jeste



mija je sa sobom donijela mnoštvo izazova. Uz državnu pomoć smo uspjeli premostiti težak period. Ove godine u februaru smo dobro poslovali, ali evo sada su došla poskupljenja i novi izazovi. Trenutno moramo mnogo da pazimo, gdje i šta kupujemo i kako na najbolji način mo-

imati takve cijene, sa koji-  
ma ćemo pokriti troškova,  
a koje će biti i povoljne  
našim gostima. Svi mnogo  
kalkulišemo i razmišljamo  
o troškovima zbog situacije  
na tržištu. Kada se radi  
o energetskim troškovima,  
trudimo se da vidimo gdje  
možemo da ih smanjimo  
i gdje možemo da uštedi-

kriza manjka personala. Ja  
se lično veoma trudim da  
cijenim lojalnost i naporan  
rad mojih zaposlenih, kako  
bi se osjećali cijenjenima,  
jer je veoma teško pronaći  
nove radnike. Nama je trenutačno potreban kuhar,  
pa se nadamo da ćemo  
pronaći kompetentnu osobu”, kaže Thomas.

## KOMENTAR



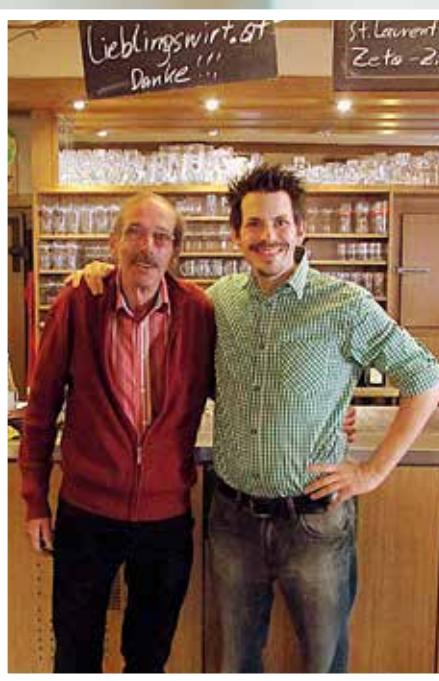
**Peter Dobcak,**  
Predsjednik  
Gastronomskog  
saveza WKO Beč

## „Između kriza“

Prije pandemije odnos zapošljenih u gastronomiji prema poslu počeo se mijenjati. Zaradivati je potrebno, ali trend više slobodnog vremena postaje sve važniji. Skraćeno radno vrijeme i rad od kuće tokom krize pokazali su da se sa manje posla i više slobodnog vremena može sasvim dobro živjeti.

Problem je taj što u gastronomiji ne postoji mogućnost rada od kuće. Potrebni su nam naši radnici na licu mjesta, u kuhinji i servisu, i često vikendom ili kasno navečer. S obzirom na sve veće zahtjeve za kvalitetom života, ovo su glavni razlozi zbog kojih toliko ljudi više ne želi raditi u gastronomiji. Održavanje poslovanja na ovaj način veliki je izazov. Uprkos znatno višim platama, uvodi se više radnih dana ili kraće radno vrijeme jer postoji veliki nedostatak radne snage. Osim toga, tu su i učinci energetske krize sa troškovima energije skoro desetostruko većim, kao i poskupljenja hrane uzrokovana ratom u Ukrajini.

Sve u svemu, ovo je mješavina opterećenja koja otežava posao ugostiteljima. Dobro znamo da i mnogi naši gosti moraju štediti. Iz ovog razloga nije moguće visoko povećanje cijena u cijelosti. Šta imamo od toga ukoliko jedna šnicla košta 40 evra, kada niko od gostiju neće moći da je priušti. Dakle, to je svakodnevno hodanje po žici između nužnih poskupljenja i obzira prema kupovnoj moći naših gostiju. Nadamo se da će se ove višestruke krize ubrzano završiti.



Peschta je mišljenja da se zaposlenici moraju cijeniti, posebno u kriznim vremenima.





## Restoran Marengo

Restoran Marengo se nalazi u 12. bečkom becirku, a svojim pristupačnim cijenama, privlači mušterije iz cijelog Beča. Sebiha Zečić, vlasnica ovog restorana, ubijeđena je da je i ovaj period kriza privremen.

„Pandemija virusa korona je uticala na sve branše, a ponajviše na gastronomiju. Manje firme sada skoro više i ne postoje zato što za vrijeme pandemije nisu mogli održati svoje poslovanje. Samim tim, njihovi radnici, kao ni vlasnici tih firmi više za vrijeme ručka ne dolaze u naš restoran i to je ostavilo veliki trag na naše poslovanje. Međutim, zaista smatram da će ovo trajati samo jedan period i da će proći. Mi smo relativno odmah na početku energetske krize donijeli odluku da ćemo ostaviti pristupačne cijene

iz poštovanja prema našim mušterijama, posebno onima koji su tu uz nas bili za vrijeme pandemije. Ljudi se većinski čude i veoma im je draga zbog toga. Još

**Sebiha Zečić je uvjereni da će ova kriza proći, a najbitnije je da se sačuva dobar kvalitet poslovanja.**



uvijek smo jedan od rijetkih restorana u Beču gdje se mogu pojести ćevapčići i popiti piće ispod 10 evra. Koliko će ovo trajati, nisam

sigurna. Ali potrudićemo se dokle god možemo da održimo ovakve cijene. U septembru i oktobru smo se borili sa manjom rad-



nika, ali sada je situacija dobra. Dosta ljudi trenutno traži posao i kao i većina, i mi prihvatom nove radnike. Proći će i ova kriza, a mi ćemo se potruditi da sačuvamo naš kvalitet”, kaže Sebiha.

## Restaurant Retro

Dejan Jevremović, vlasnik restorana Retro, koji se nalazi u drugom bečkom becirku, ispričao nam je kako njegov posao funkcioniše u vremenima

krize. „Poteškoće vezane uz rast cijena energije i visoku inflaciju mogu se osjetiti i u ugostiteljstvu. Potrošačko ponašanje

mnogih gostiju promjenilo se na način da su posjete restoranima postale rjeđe. Mnogi Austrijanci osjećaju inflaciju u svojim novčanicima i trenutno mogu sve manje da si prušte. Ovo naravno, utiče i na gastronomiju. Pored toga, takođe imamo i povećane cijene namirnica, ali i uska grla u isporuci pojedinih dobavljača, sa

jedne strane zbog pandemije, a sa druge strane zbog sukoba u Ukrajini. Trenutno iza sebe imam jak tim. No, sve je teže pronaći dobro obučeno i iskusno osoblje jer ljudi radije sjede doma i ubiru novac od države. Nedostatak kvalifikovanih radnika znači da mnoga preduzeća, uključujući i Retro, moraju planirati dva fiksna slobodna dana i biti otvorene samo naveče ili najviše od podneva. Ovako stanje može dovesti do kraja poslovanja za mnoge restorane, jer nemaju dovoljno zaposlenih. Kao i mnoge druge firme, još uvek smo u potrazi za kvalifikovanim kadrovima”, kaže Dejan u nadi da će pronaći kvalitetne radnike. Ukoliko ste zainteresovani, prijave i CV možete poslati na [bewerbung@retro.at](mailto:bewerbung@retro.at).

**Serviranje doručka, ručka i večere koje je planirano od ponedjeljka do petka nije moguće zbog nedostatka stručnih radnika.**



# ICH KANN'S



# WERDEN.

Bewirb dich jetzt:  
[polizeikarriere.gv.at](http://polizeikarriere.gv.at)



ENTGELTLICHE EINSCHALTUNG

Ab 1.1.2023  
mehr  
Gehalt!



■ Autor: Milica Vuković

# Bogatija budućnost uz maternji jezik

**Učenjem maternjeg jezika, mladi i djeca će brže usvajati i strane jezike, kao što je njemački. Na ovaj način dolazi do brže integracije na svim nivoima. U Austriji je nastava na maternjem jeziku sastavni dio obrazovnog sistema još od 1992. godine.**



**N**a osnovu statističkih podataka u Austriji živi oko 2,24 miliona ljudi migrantskog porijekla, što u periodu od proteklih sedam godina pokazuje porast od 24% ili 430.000 stranih državljanina. Upravo iz ovih razloga, potreba za učenjem njemačkog jezika je od krucijalne važnosti, ali istovremeno, postoji i potreba očuvanja maternjeg jezika, koji ima veliku ulogu u kreiranju identiteta svake osobe, a posebno mladih. Upravo iz potrebe očuvanja kulture, jezika i identiteta u Beču je došlo do formiranja škola koje će djeci i mladima omogućiti učenje srpskog, hrvatskog i bosanskog jezika.

## Hrvatski centar



Projekat „Hrvatska škola u Beču“ proizašao je iz želje i potrebe da se u Beču omogući školovanje i na jezicima autohtonih manjina u Austriji, uz ostalo na hrvatskom jeziku, i to od vrtića do mature. Iako ovaj projekat još uvijek nije zaživio zbog određenih birokratskih i političkih pitanja, u Hrvatskom centru se nudi veliki broj kurseva za sve uzraste i nivoe znanja, a vrata su otvorena za sve zainteresovane. „U ovom projektu se radi o nastavnom i obrazovnom jeziku, odnosno radni jezik nastave u svim predmetima jeste i hrvatski i njemački. Ideja o ovoj školi oslanja se na dvojezični školski sustav koji – zakonski – postoji, odnosno trebalo bi postojati za određene dvojezične općine u Gradišću, ali nema zakonskih odredbi za dio manjinske zajednice gradiščanskih Hrvata izvan autohtonog područja, prije svega u Beču. Velik i najvažniji uzor za naš projekt je Komensky škola u Beču, koja pod geslom 'Zweisprachig vom Kindergarten bis zur Matura' već od 1872. godine uspješno omogućuje školovanje na češkom - dodatno i

na slovačkom – jeziku članovima autohtone narodne grupe. Tako je i naša škola osmišljena kao privatna škola s javnim statusom i vlastitom zgradom, u kojoj će težište ležati na manjinskom jeziku, kao i kulturi i kako prenijeti svijest i razumijevanje o manjini na susjede i susjedne zemlje. Tu se ponudili i humanistički predmeti kao i glazba. Ovakva bi škola svakako trebala biti zanimljiva za Beč kao takav, prije svega i iz europskog gledišta i pristupa, koji forsira prekograničnu suradnju, jačanje i učenje susjednih, pogotovo i tzv. 'malih' europskih jezika. Sve ove postulante ispunjavala bi ovakva škola u Beču“, naglašava Nika Račić, koja je zaposlena u sekretarijatu Hrvatskog centra, i zadužena je za obrazovanje.

### Raznolika uzrast polaznika

„Hrvatski centar“ za sada okuplja djecu različite uzrasti, a za svakoga se mogu pronaći određeni kursevi. „Najveći broj naših sudionica i sudionika starosti su između tri i jedanaest godina. Ovisno o potražnji, nudimo i tečajeve i za stariju djecu sve do 18 godina. Naša udružba trenutno nudi tri

**U sklopu Hrvatskog centra nalazi se mnoštvo sadržaja za polaznike između tri i osamnaest godina.**



*Ovakvi projekti su zanimljivi posebno za Beč, prije svega kada se radi o „malim evropskim jezicima.“*

dječja tečaja, unutar kojih postoji podjela između mlađih i starijih. Tjednu učionici ponedjeljkom ovoga semestra posjećeće osmero djece, dok na folklornom tečaju sudjeluje oko dese-

### Fokus nastave je podsticanje dvojezičnosti kao i održavanje hrvatskog jezika i kulture.

tero djece. U našoj subotnjoj igraonici imamo najveći broj polaznika, između petnaestero i dvadesetoro djece. Udruga za kreativni razvoj 'Obzor', također unutar našeg Centra, nudi kreativne jezične radionice petkom, koje su također dobro posjećene, sa oko dvadesetoro polaznika", naglašava Nika.

### Fokus: Podsticanje dvojezičnosti

„Fokus nastave je uglavnom na poticanju dvojezičnosti, i održavanju hrvatskog jezika i kulture u većinskom njemačkom okruženju. Nije nam fokus na gradiščanskom ili standardnom hrvatskom, nego na prikazivanju raznolikosti jezika i dijalekata. Primjerice, ako netko kaže 'lico' a ne 'lijepo', to nije pogrešno, nego se ista stvar može reći na razne načine. Bitno nam je osvijestiti djeci kako je jezik nešto šaroliko i promjenjivo, a prije svega da je znanje više jezika jedno veliko blago koje se mora čuvati i poticati“, dodaje ona. Više informacija o „Hrvatskom centru“ i kursevima, zanimljivim dešavanjima i ponudama, možete pročitati na stranici: [www.hrvatskicentar.at](http://www.hrvatskicentar.at)





## Bosanska škola „Mostovi“



Mostovi su tu da spajaju. Upravo iz ovog razloga je još 2012. godine osnovan Obrazovni i kulturni centar „Mostovi“ u Beču, u čijem je sklopu 2013. godine osnovan i projekat bosanske škole „Mostovi“ sa ciljem da djeca kroz kreativan i zabavan način nauče i zavole bosanski jezik, koji predstavlja okosnicu identiteta djece i mladih ljudi.

„Kroz dugogodišnje iskustvo smo primijetili da djeca često razumiju bosanski jezik ali ga ne govore. Često roditelji nisu svjesni koliko je bitno da dijete već od malih nogu prvo savlada svoj maternji jezik i da će time ustvari još lakše naučiti neki drugi jezik. Brojne svjetske studije su dokazale prednosti za razvoj dječjeg mozga koje donosi usvajanje više jezika u ranom djetinjstvu. Veliko razočaranje kod roditelja nastupa onda kada njihova djeca tokom boravka u BiH ne-

### „Usvajanje više jezika u ranom djetinjstvu pozitivno utiče na razvitak dječjeg mozga.“

maju osnovnu komunikaciju sa svojom rodbinom i prijateljima. To nas je potaknulo da pokrenemo Bosansku školu i probudimo svijest roditelja. Naš najveći uspjeh vidimo u tome što djeca sa osmijehom i puni entuzijazma dolaze na časove željno iščekujući druženje sa učiteljicom i svojim vršnjacima. Posebno smo ponosni na učenike i roditelje koji su sa nama više od pet godina i koji čak dovode dvoje ili troje djece na nastavu. Za sve nove učenike prvi čas je besplatan (Schnupperstunde), kaže za KOSMO Eldin Bajrić, predsjednik Obrazovnog i kulturnog centra „Mostovi“. Razlog za osnivanje ovog centra jeste činjenica, da trenutačno u Austriji postoji manjak projekata sa obrazovnim karakterom, kojima će se kroz kulturu, jezik i običaje približiti Bosna i Hercegovina.

### Broj polaznika se povećava u toku semestra

„Ove godine nastavu nudimo za uzrast djece od 4 do 11 godina. Naša



Škola „Mostovi“ okuplja mališane od četiri do jedanaest godina.

najmlađa predškolska grupa (4-6 godina) uči osnove komunikacije kroz razne igre, vježbe i dijaloge sa svojim vršnjacima. Putem raznih pjesmica, kvizova i prezentacija oni dodatno obogaćaju svoj rječnik. Naša srednja grupa (7-8 godina) uče pisanje i čitanje bosanskog jezika kao i raspoznavanje glasova. Kroz razne igre i vježbe oni također uče dosta novih riječi i time postaju samopouzdaniji kada govore na bosanskom jeziku. Naša najstarija grupa (9-11 godina) pored čitanja i pisanja obrađuje razne teme koje će im olakšati svakodnevnu komunikaciju na bosanskom jeziku. Nastava se odvija jednom sedmično u trajanju od 90 minuta. Trenutno imamo oko 35 učenika s tim da se taj broj poveća tokom semestra. Imamo tri grupe koje su podijeljene po uzrastima i predznanju bosanskog jezika“, dodaje Eldin i dodaje da je glavni fokus učenje kroz igru kako bi djeca zavoljela svoj maternji jezik.

„Pored jezika djeca također uče o geografiji, tradiciji i običajima koji su sastavni dio bh. identiteta. Nekoliko puta u godini također organizujemo izlete i radionice na razne teme. Djeci najmlađeg uzrasta pored kreativnog učenja bosanskog jezika naša škola je i dobra priprema za redovnu školu jer razni zadaci i grafomotorič-

„U toku školske godine pravimo i kreativne radio-nice povodom nacionalnih praznika.“



ke vježbe im pomažu da se naviknu na nastavu i boravak u učionici sa učiteljicom.“ Bosanska škola „Mostovi“ tokom cijele godine prima nove učenike. Više možete pročitati na web stranici [www.mostovi.at](http://www.mostovi.at) ili putem socijalnih mreža.



# Prosvjetine škola srpskog jezika



U namjeri da se djeci velikog broja Srba i stanovnika srpskog porijekla koji žive u Austriji omogući njegovanje srpskog jezika i pisma, kao i jačanje osjećaja nacionalne pripadnosti i očuvanja tradicije i kulture srpskog naroda, od strane Srpskog prosvjetnog i kulturnog društva „Prosvjeta“ iz Austrije započet je projekat pod nazivom „Prosvjetina škola srpskog jezika“. Sproveđenje ovog projekta otpočelo je sredinom septembra 2013. godine, a na ideju je došao prof. Srđan Mijalković, koji je kako nosilac, tako i rukovodilac projekta. Prosvjetinu školu srpskog jezika pohađaju djeца uzrasta od 7 do 15 godina, kao i od 15 do 19 godina, dok mališani u uzrastu od 3 do 6 godina pohađaju Malu pričaonicu. Nastava se odvija u grupama, a grupe se formiraju kako prema uzrastu, tako i prema nivou poznавања jezika. „U našoj školi vlada prilično velika heterogenost - kako kada se radi o uzrastu, tako i kada je poznавање jezika u pitanju.

U zavisnosti od toga kojoj generaciji učenici pripadaju, kao i od toga koliko su u svojoj svakodnevici u kontaktu sa srpskim jezikom, prvenstveno kroz razgovor sa članovima porodice i prijateljima, a onda i kroz muziku, filmove i posećivanje srpskog govornog područja, njihovo



Pored škole srpskog jezika, Prosvjeta za svoje polaznike takođe organizuje i različite manifestacije, ekskurzije, šetnje i izlete.

poznавање jezika i izgovor se razlikuju“, naglasila je jedna od nastavnica Prosvjetine škole, naglasila je jedna od učiteljica Prosvjetine škole, Aleksandra Tanasković.

## Nekoliko lokacija u Austriji

Ovaj projekat je takođe i najveći kada se radi o učenju maternjeg je-

radu sa učenicima. Prosvjetina škola jezika zastupljena je na 24 lokacije u Austriji. Samo u Beču ova škola okuplja oko 230 učenika, a van Beča oko 450. „Osim savladavanja i primjenjivanja štampanih i pisanih slova ciriličnog pisma, u nastavi se fokusiramo na pravilnu upotrebu srpskog jezika i pažnju posvećuje-

## U nastavi se fokus stavlja na pravilnu upotrebu srpskog jezika, gramatiku i pravopis. Takođe, pažnja se pridaje i istoriji i geografiji Srbije.

zika u Austriji. Nastavu na srpskom jeziku realizuje 24 profesora srpskog jezika, koji predaju u austrijskim osnovnim školama ili imaju pedagoško obrazovanje i iskustvo u

mo kako gramatici, tako i pravopisu. Podjednako važan dio zauzima i istorija, kao i tradicija i kultura srpskog naroda, ali i geografija Srbije. Međutim, u zavisnosti od toga oda-

kle potiču naši učenici, bavimo se istorijom i geografijom raznih drugih regiona i zemalja bivše Jugoslavije. Jedan aspekt takođe predstavlja i religija, gde se trudimo da našim đacima približimo najznačajnije verske običaje i praznike“, kaže Aleksandra.

Pored škole srpskog jezika, Prosvjeta takođe organizuje i različite manifestacije za mališane, ekskurzije, šetnje i izlete, kao i zabavno-edukativne i kreativne radionice. Informacije o školici mogu da se dobiju putem e-mail adrese: [office@prosvjeta.at](mailto:office@prosvjeta.at) ili na stranici: [prosvjeta.at](http://prosvjeta.at)



Nastava se odvija u grupama koje se formiraju na osnovu uzrasta i poznавањa jezika. Ova škola okuplja dječicu i mlade u uzrastu od tri do devetnaest godina.





**Organizacija srpskih studenata u inostranstvu – Beč (OSSI-Beč ili OSSAW) okuplja mlade i perspektivne ljude koji žele da poboljšaju uslove studiranja i života studenata u Beču. Pored toga, ova organizacija nudi i veliki broj informacija u vezi sa školovanjem, birokratijom i životom u Beču. KOSMO je na ove teme razgovarao sa članovima upravnog odbora organizacije.**

■ Autor: Milica Vuković

## „Bolja budućnost za studente”

I storija studenata koji dolaze sa prostora bivše Jugoslavije u Austriji je duga, a uslovi studiranja i života za mlade ljude su se mijenjali sa vremenom. Trenutno studenti koji dolaze iz trećih zemalja, ukoliko moraju da polažu njemački, potrebno je da izdvoje 1.150 evra za kurs. Ovaj kurs je prije 2017. godine koštao 465 evra, dok semestar na fakultetu trenutno košta 747,92 evra, a nekada je koštao u pola cijene manje. Troškovi osiguranja su se takođe povećali, kao i cijena studentskog smještaja. Takođe, velika problematika leži i u tome da se za radnu dozvolu u Zavodu za zapošljavanje (AMS) čeka i do dva mjeseca. Problemi ovdje ne staju jer studenti trećih zemalja, najveće probleme imaju upravo tokom procesa dobijanja boravišne dozvole. Birokratski procesi u MA35, čak i onda kada studenti ispunjavaju sve uslove, traju predugo. Iako se stranim studentima, kao jednoj od većih društvenih grupa, od strane vlasti i državnih institucija, ne pridaje dovoljna pažnja OSSU Beč svojim zalaganjem pokušava studentima biti jedan od oslonaca. U upravnom odboru ove Organizacije, na čelu sa predsjednikom Slavišom Boškovićem, nalaze se i Ana Umićević, povjerenik za univerzitetska pitanja, kao i Filip Dragojlović, povjerenik za vanjska pitanja. Ana je studentica na Ekonomskom univerzitetu (WU), Filip na Tehničkom univerzitetu (TU), a Slaviša magistar prava, te student ekonomije na Bečkom univerzitetu.

### „Želela sam sebi obezbediti sigurniju i bolju budućnost”

Ana dolazi iz Beograda, a u Beč je na fakultet prešla prošle godine u oktobru. Kada je došla u Austriju, Ana se susrela sa problemima studentskog osiguranja s obzirom na to da su Austria i Srbija u vezi sa ovim pitanjem povezane, ali je birokratski proces prenosa osiguranja dosta komplikovan. Iz različitih

**Ana Umićević,  
povjerenik za  
univerzitetska  
pitanja**



institucija u Srbiji i u Austriji dobijala je različite informacije, a onda je odlučila da se informiše na stranici OSSU-Beč, gdje je pronašla adekvatne informacije. Nedugo nakon toga, Ana je shvatila da mora da se prijavi za privatno osiguranje (Selbstversicherung), koje mjesečno iznosi 65 evra. „Na osnovu mog iskustva, prepričila bih svima da odmah uplate Selbstversicherung i da ne pokušavaju da se osiguraju preko formulara i sporazuma ove dvije države”, kaže ona. Anin cilj nakon završenog fakulteta jeste da poveže Srbiju i Austriju na privrednom nivou.

### Filip protiv spore birokratije

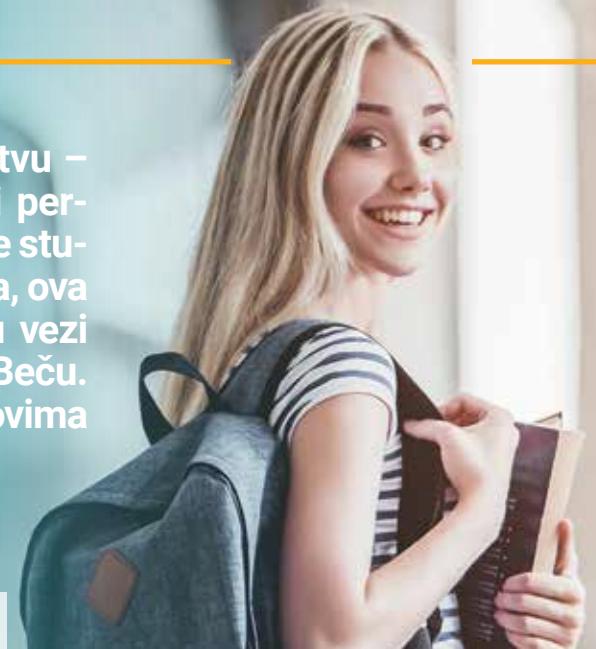
Sa druge strane, Filip Dragojlović, koji dolazi iz Banjaluke i studira softver-

ski informacijski inžinjering već od samog dolaska u Austriju u sprezi je sa birokratijom koja prema njemu nije bila milosrdna. „U Beogradu sam morao da završim tri semestra studija, jer sam sa Austrijom imao puno birokratskih problema, posebno za vrijeme pandemije kada su granice bile zatvorene, te nisam mogao da dođem na prijemni ispit. U zemlju su mogli samo oni koji su imali neku vrstu potvrde boravka, i svi mi koji bismo došli na upis ili na prijemni, nismo mogli da uđemo u državu”, kaže Filip i naglašava da je problematika ponajviše ležala u tome da nije bilo dovoljno dostupnih informacija o tome ko može, a ko ne može i pod kojim uslovima, da uđe u državu. „Iz ovih razloga odlučio sam se na odlazak u Beograd. Takođe, birokratija Tehničkog fakulteta se znatno razlikuje za državljanе Trećih zemalja od EU državljanа, te sami postupak predaje i obrade dokumenta znat-

**Filip Dragojlović,  
povjerenik za vanjska pitanja**



no duže traje. Za nas nije postojala mogućnost slanja dokumenata elektronskim putem, nego smo sva dokumenta morali da predamo u formi papira. Svjesni smo da studenti nisu





Ove godine, studenti su imali priliku da u sklopu trodnevne ekskurzije posjete Prag.



OSSI organizuje različite manifestacije, ekskurzije, izlete i šetnje, kao i druženja za studente.

bili prioritet za vrijeme pandemije, ali smo mi takođe dio ovog društva i ovački postupci pokazuju da se za vrijeme pandemije nije uradilo ništa kako bi se i nama olakšala situacija", dodaje on.

### Cilj: Umrežavanje brukoša, kao i podrška studentima

Slaviša se kao predsjednik organizacije na svakodnevnom nivou bori sa različitim problemima sa kojima se stu-

denti u Beču susreću. On je na Pravnom fakultetu u Sarajevu završio dva semestra nakon čega je aktivno krenuo za potragom studija u inozemstvu u želji da se upozna sa novom kulturom i obrazovnim sistemom. Upravo je putem OSS-Beč stranice uspio da pronađe adekvatne informacije o studiranju u Austriji, te se odlučio na pre seljenje. „Prednost studija u Austriji ogleda se između ostalog i u tome, što je odmjer cijena i kvaliteta studija izvrstan, a Pravni fakultet u Beču je važio kao jedan od boljih pravnih fakulteta u Evropi. OSS-Beč mi je pomogao takođe da se umrežim sa našim ljudima ovdje. U razgovoru sa drugarima koji su već bili članovi organizacije, odlučio sam i ja

da postanem član", objašnjava Slaviša. Organizacija je u prošlosti kroz svo-

Slaviša Bošković,  
predsjednik OSS-Beč

ju informacionu platformu bila efektivan stub podrške većinom studentima koji tek dolaze na studije. Ovim mlađim ljudima je cilj da OSS-Beč u budućnosti uz brukoše bolje umreži i podrži i sve one

## MISIJA: pomoći studentima pri dolasku u Beč.

koji privode svoje studije kraj, ali i onima koji su se nakon studija privatno i poslovno ostvarili. „Moj cilj jeste da se našoj organizaciji da jedna nova druga dimenzija i da ona ne okuplja isključivo studente, nego da bude posvećena studentima, ali da počne okupljati bivše studente koji mogu biti od pomoći mlađim studentima. Država Austrija još uvijek premalo pomaže studentima Trećih zemalja. Nedostatak poznавања проблематike studenata kao i političke prilike dosta utiču na to da su pregovori sa drugim studentskim i političkim tijelima veoma otežani. Sa druge strane, potrebno je da se uvidi važnost ulaganja države Austrije u mla-

de ljude koji dolaze u nju da se obražuju, jer će oni, u velikom broju, takođe oblikovati budućnost ove države" naglašava Slaviša i dodaje da je organizacija uspjela da pokrene sociološko ispitivanje položaja naših studenata u Beču. „Cilj je da se napravi sociološka studija, prvi put sa naučnog nivoa u kojoj ćemo opisati trenutačnu situaciju naših studenata u Beču, kao i da se dođe do zaključka kako naši studenti ovdje žive." Više informacija na stranicama: [www.ossaw.at](http://www.ossaw.at), Facebook stranici: **Ossi Beč (OSSAW)**, i na Instagramu: **ossa\_wien**.



**Gojaznost postaje ozbiljan problem velikog dela populacije, ali mesta panici nema ako blage obline ne dovode do zdravstvenih smetnji. Tek kad prekomerna težina počne da izaziva ozbiljne bolesti, treba menjati stil života ili potražiti stručnu pomoć.**

■ Autor: Vera Marjanović

## Pretvaranje buce u „grisini“ tip

**N**ajzdraviji način za vraćanje telesne težine u normalu, svakako su kretanje i fizička aktivnost, ali to nije i najlakša metoda jer ljudi često nemaju vremena za sport i rekreatiju, ili prosti ne vole taj vid zabave. Dijete se uglavnom teško sprovode, a posledica im je tzv. jo-jо efekat, odnosno vraćanje kilograma čim se prestane sa dijetom. Kombinacija sporta i dijete dovodi do trajnog uspeha, ali takav režim na duže staze mnogi doživljavaju kao teror. Motivacija brzo pada jer se sporo dolazi do željenog cilja, a kod jako gojaznih osoba rezultat se dugo ne primeće. Dr. Vesna Budić-Spasić, stalna konsultantkinja magazina KOSMO, ispričala nam je da su u cilju održavanja motivacije i sprovođenje discipline, uz redukciju ishrane i povećanje kretanja, uglavnom uvođena pomoćna sredstva u obliku tableta, čajeva, kapljica. Ona je dodala da je dugo traženo pravo rešenje, a onda se napredovalo do „čarobnih“ injekcija.



**Dr. Vesna Budić-Spasić,  
doktorica opšte medicine**

„Nauka se najviše bavila mogućnostima za smanjenje telesne težine kod dijabetičara, što je osnovni faktor za kontrolisanje toka bolesti. Ispitivanja su uglavnom išla u smeru kontrolisanja insulina i glukagona, osnovnih hormona važnih kod šećerne bolesti. S vremenom se došlo do razvoja injekcionih rastvora koji se mogu davati svakodnevno ili jednom sedmično, što dovodi do smanjenja telesne težine kod dijabetičara i do regulisanja prekomernog šećera u krvi. Ideja se zatim prenela i na ostale gojazne osobe koje još uvek nisu obolele od dijabetesa. Pošto su njihove šanse da obole na visokom

nivou, ne samo od šećerne, već i od mnogih drugih bolesti, ponovo je zaživila dobro poznata izreka – bolje sprečiti, nego lečiti, pa je primena antigojaznih sprica postala vrlo zanimljiva“, istakla je doktorka, dodajući da ne treba zanemariti ni nezadovoljstvo sopstvenim fizičkim izgledom.

### Nestaju napadi gladi

Kako bi se napravio korak dalje, urađeno je puno studija koje su pokazale da se injekcije sa uspehom mogu davati adipoznim, tj. gojaznim pacijentima, iako nisu

dijabetičari. „Za sada je u Austriji zvanično dozvoljen preparat po imenu Saxenda (liraglutid), koji spada u grupu tzv. 'Inkretin-Mimetika'. Oni regulišu delovanje hormona glukagona i sprečavaju dodatno stvaranje šećera u krvi kroz proces glukoneogeneze na nivou jetre. Saxenda deluje na veći broj receptora koji se nalaze u mozgu, pankreasu i gastrointestinalnom sistemu, tako da pobedi na više frontova i dovodi do raznih promena u organizmu. Pre svega, usporava prolaz hrane kroz želudac i dovodi do

### VAŽNO >

- Preporuka za početak terapije je starost veća od 18 godina i BMI veći od 27.
- Naravno, i uz Saxendu se preporučuje kretanje, kao i promena režima ishrane.
- Kompletan proces se sprovodi pod strogom kontrolom lekara koji mora da pregleda pacijenta i uradi neophodne laboratorijske analize.
- Terapija je uglavnom vrlo uspešna, ali postoje i slučajevi koji ne reaguju na ovaj način lečenja. Naravno, ima i onih koji zbog mučnine ili drugih tegoba prekidaju lečenje.
- Dobra strana preparata je i to što se teško može primeniti po principu „sam svoj doktor“ jer se bez recepta ne može dobiti i podleže strogoj medicinskoj tj. lekarskoj kontroli.

trajnijeg osećaja sitosti, pa redukcije osećaja gladi. Ne staju tzv. napadi gladi i nekontrolisani apetit ka ugljenim hidratima tj. slatkišima. Svojim delovanjem na funkciju hormona, dovodi do oslobođanja i sagorevanja posebno visceralne masti koja oblaže unutrašnje organe i utkana je u trbušni zid. Saxenda se mora špricati svakodnevno, uz podizanje doze svakih nedelju dana. Počinje se malom dozom koja se može povećati do pet puta, kako bi se organizam navikao na preparat", naglasila je doktorka uz napomenu da je očekivani gubitak telesne težine u početku, sa minimalnom dozom, oko jedan kilogram nedeljno, što naš organizam

dobro podnosi, ali sa povećanjem doze, postepeno i po savetu lekara, masne naslage se brže tope.

#### Samo sa lekarskim receptom!

Po rečima naše sagovornice, jasno definisana indikacija za Saxendu je adipozitas. Postoje i drugi preparati koji su još u fazi ispitivanja ili dobijanja dozvola za primenu. „Jedan od interesantnijih je preparat koji se daje jednom nedeljno, takođe sa povećavanjem doze na svake četiri sedmice do tri puta. Za sad se koristi samo kod dijabetičara, ali je na dobrom putu da bude dostupan i gojaznim. Saxenda se zvanično još ne može prepisivati, osim na

## SAXENDA se šprica sva- kodnevno, uz podizanje doze svake sedmice.

privatni recept, tj. ne plaća ga socijalno osiguranje. Cena ovog preparata je relativno visoka, mada je svakako niža od onoga što se godinama investiralo u prekomerne količine hrane koje su dovele do neželjene težine. Osim cene, treba naravno napomenuti da, kao i svaki drugi medicinski preparat, i Saxenda ima svoje nedostatke. Jedan od najneugodnijih je laki osećaj mučnine koji zavisi od primenjene doze. Ako se pravilno sprovede proces privikavanja organizma,

onda se to lakše podnosi. Uz mučninu, moguće je javljajće i poremećaja ukusa, a neki pacijenti osećaju umor, smetnje u varenju i nesanicu. Retko dolazi do nastanka žučnih kamenaca ili porasta pankreasnih enzima, a ponekad mesta uboda mogu biti bolna. Injekcije su u obliku pena, tj. penkala i daju se potkožno u predelu stomača. Na početku terapije lekar treba da obuči pacijenta kako će pravilno sam sebi davati injekciju", podvukla je dr. Budić-Spasić.

**Preparat se ne može dobiti bez recepta i podleže strogoj lekarskoj kontroli.**

# 76. HRVATSKI BAL WIENER KROATENBALL

21. JANUAR 2023  
WIEN XIII, HETZINGER HAUPTSTRABE 10-14  
PARKHOTEL SCHÖNBRUNN





**Nezavisno od životne dobi, malo je žena sa-svim zadovoljno izgledom koji im je poklonila majka priroda. Srećom, savremena plastična hirurgija je moćna, pa daruje damama novu sliku u ogledalu, čineći ih srećnima. Bolnica Colić u Beogradu prednjači u tome.**



■ Autor: Vera Marjanović

## Skalpelom do vašeg novog JA

Danas fizički izgled u velikoj meri utiče na odnos okoline prema nama, ali skoro da je jednako i kad je u pitanju naš odnos prema sebi samima. Živimo u eri diktature fizičke lepote, ali, na svu sreću, i napretka estetske hirurgije, pa skalpel u ruci sposobnog i struci posvećenog lekara može da učini čuda. Ova tema je vrlo zanimljiva damama svih generacija, a u operacionu salu po dodatnu dozu dobrog izgleda sve češće odlaze i muškarci. To je bio povod za razgovor sa prim. dr Milanom Colićem, direktorom Bolnice za plastičnu, rekonstruktivnu i estetsku hirurgiju Colić iz Beograda, koji o ovoj ustanovi na početku razgovora kaže:

„Bolnica Colić, prva zdravstvena ustanova ove vrste u Srbiji, osnovana je 1989. godine. Da budem iskren, kad smo počinjali, mnogim ljudima u Srbiji bilo je neshvatljivo da neko

**Bolnica Colić je u Srbiji, ali i šire postala sinonim za esetsku hirurgiju.**

zdrav ‘ide pod nož’, a prijatelji su nas uveravali da ta vrsta medicine nema perspektive. U to prvo vreme, morali smo sami da pišemo pravila, da postavljamo granice jer nismo imali na koga da se ugledamo u Srbiji. Tadašnji zdravstveni sistem nije mogao da nas prati, pa je bilo puno situacija koje su nam danas smešne, ali tada je bilo vrlo naporno boriti se i opstajati. Međutim, mi smo verovali u svoju misiju i pokazalo se da smo bili u pravu. Uspevali smo da uvek budemo na izvoru inovacija, ulagali smo u stručno usavršavanje, pa smo na našoj klinici primenjivali najsvremenije metode rada, koristeći najnovije generacije materijala i opreme, a tako je i danas. Od nas se to očekuje, a rezultat je činjenica da našim pacijentima ne predstavlja problem kad se nađu na listi čekanja”, navodi čuveni hirurg.

### Široka lepeza estetskih zahvata

Kroz nešto više od tri decenije rada, Bolnica Colić je u Srbiji, ali i šire, postala sinonim za estetsku hirurgiju. Zamolili smo dr Colića da nam ukraško navede hiruške i druge zahvate

koje obavlja sa svojim timom.

„Dobar deo populacije nije zadovoljan izgledom svog lica, pa je i estetska hirurgija lica kod nas veoma zastupljena. Kad su nepravilnosti i deformiteti u pitanju, najčešće su operacije nosa i korekcija klempavih ušiju, ali veoma su tražene i operativne metode za podmlađivanje: podizanje očnih kapaka, Face Lifting i liposukcija vrata. Naravno, obavljamo i minimalno invazivne metode, poput dermoabrazije, filera, lipofilinga itd. Naglašavam da estetske operacije na telu predstavljaju poseban izazov za svakog plastičnog hirurga, a mi u toj oblasti postižemo

se odluči na augmentaciju (uvećavanje) grudi, može za sebe da odabere okrugle ili implante u obliku suze (anatomski oblik), koji će se savršeno uklopiti sa njenom konstitucijom, a ujedno i doneti željene rezultate koji će se ogledati u povećanom volumenu.“

Nažalost, kod planiranog uvećavanja grudi, česta je nedovoljna informisanost žena, pa je kod obaveznih konsultacija poverenje u hirurga od velike važnosti.

„Jedan od ključnih momenata pri odlučivanju, svakako je veličina implanata, koju pacijentkinje najčešće definišu veličinom korpe grudnjaka,



Kod planiranog uvećavanja grudi, česta je nedovoljna informisanost, pa je kod obaveznih konsultacija poverenje u hirurga od velike važnosti.

odlične rezultate, svejedno da li se radi o uklanjanju masnog tkiva, preoblikovanju tela, zatezanju kože stomaka, o podebljavanju potkolenica ili korekciji zadnjice, što je sve više traženo. Naša klinika je čuvena i po metodi hiruškog zatezanja celog tela nakon velikog gubitka telesne težine”, o delu rada svog tima kaže prvi čovek Bolnice Colić.

### Najtraženija intervencija

Istraživanja pokazuju da najveći broj žena sanja o korekciji svojih grudi, odnosno njihovog oblika, veličine ili tragova životnih procesa. Da iz neproverenih izvora ne bi dolazile do nepotpunih, a često i do netačnih informacija, evo šta o hiruškim zahvatima na grudima kaže prim. dr. Milan Colić:

„Pored estetske hirurgije grudi, koja je među najtraženijima kod žena, ističem da mi i kod muškaraca radimo operacije smanjivanja grudi i tako rešavamo problem nastao usled uvećanog masnog ili žlezdanog tkiva. Inače, svaka dama koja

koje osciliraju kod različitih modnih trendova. Dešavaju se i situacije da neke žene sa jednakom početnom veličinom grudi do istog rezultata ‘povećanja’ moraju doći različitom veličinom implantata. Razlog za to su gustina i količina tkiva u grudima, kao i građa žene. Zato, kad se lekar upozna sa željama i očekivanjima pacijentkinje, ona prolazi kroz detaljne pregledne, kako bi se, u skladu sa svim njenim karakteristikama, definisalo najbolje rešenje. U pitanju je izazovan proces, gde se kroz kompromise i međusobno poverenje dolazi do istinskih najboljih rezultata”, za magazin KOSMO podvikao je prim. dr Milan Colić.

### Ekskluzivno!

Od Nove godine, klijentima Bolnice Colić na raspolaganju će biti tretmani aparatom ENDOLIFT, kojim se bez upotrebe skalpela postižu izvanredni efekti Face Liftinga, odnosno podmlađivanja kože, najviše lica i vrata. Ovo je revolucionarna metoda u estetici, a više o njoj možete saznati na YouTube.

# KOREKCIJA GRUDI je najtraženija intervencija u Bolnici Colić.

Kad je liposukcija u pitanju, pacijenti često strahuju od modrica, otoka, bolova i dužine vremena oporavka. Međutim, pojavom BodyTite aparata, kojim se obavlja radiofrekventna liposukcija, došlo je do revolucionarnih promena. Naime, ovom metodom se istovremeno uklanjuju masne naslage i zateže se koža, a period oporavka je neuporedivo kraći. Tretmani se obavljaju kod preoblikovanja tela, kod liposukcije vrata i nadlaktica, uspešno se zateže koža lica, te smanjuju preterano velike grudi kod muškaraca (Ginekomastija). Bolnica Colić jedina u Srbiji i regionu poseduje aparat Body Tite, čime je još jednom potvrdila svoje vođstvo na polju estetske hirurgije.

### VAŽNO >

Bolnica Colić je poznata po komplikovanim i velikim hiruškim zahvatima, ali u ovoj ustanovi internacionalni instruktori takođe lekarima izdaju licence za primenu Botoxa i PRAVE hijaluronske kiseline. Naglašavamo da Bolnica Colić radi u skladu sa EU standardima, te da ne koristi Biopolimer ili Metakril, koji se zbog komplikacija nastalih zbog nesavestnih tretmana nekih lekara, pa čak i nemedicinskog osoblja, kasnije moraju odstranivati. Dakle, Bolnica Colić je bila i jeste mesto gde možete da dobijete gotovo sve – od bezbednog povećanja usana, do popunjavanja bora, preoblikovanja vilice, naglašavanja karakteristika lica, otklanjanja umornog izgleda nehiruškim putem, PRP- a i mnogih drugih „manjih“ procedura, a sve po savremenim propisima svetske estetske medicine.

### Kontakt:

Surdulička 5  
11000 Beograd, Srbija  
Email: info@dr-colic.com  
Telefon: +381 11 3699 801  
Fax: +381 11 3699 799.



# 2023

# Godišnji horoskop



## Ovan (21.3 - 20.4)

Početak godine za Ovnove donosi sreću na poslovnom planu, kao i sa nekretninama i putovanjima. Osjećaj radosti će vas ispunjavati sve vrijeme.

Od aprila vas očekuje sreća u porodičnim odnosima. Usamljeni Ovan može upoznati srodnu dušu, dok oni koji su u vezi, mogu imati harmoničan odnos. **KOSMO SAVJET:** Vodite računa o zdravoj ishrani.



Povoljna energija za brak i roditeljstvo očekuje Bik početkom godine. Usamljeni Bikovi treba da se angažuju na polju ljubavi i pokažu inicijativu. Godina će biti povoljna za zanimljiva putovanja, kao i kupovinu nekretnine. Od maja mjeseca vaš život će biti obasjan osjećajem harmonije i unutrašnje sreće. **KOSMO SAVJET:** Krećite se više.



## Blizanci (21.5 - 21.6)

Do aprila 2023. godine Blizanci će imati priliku da dostignu vrhunce u karijeri. Takođe su mogući uspjesi kada se radi o finansijskom rastu. Smiješi vam se povećanje plate ili novi način zarade. Od maja pa do kraja godine imate šansu da upoznate svoju ljubav. Moguć je početak jedne duge romanse. **KOSMO SAVJET:** Radite na sebi, emotivno i stručno.



## Rak (22.6 - 22.7)

Do aprila 2023. godine, Rakovi će imati sreću na dugim putovanjima. Dakle, ako ste planirali da idete na putovanje u ovo vrijeme - ne okljevajte, dobijete divno iskustvo! Jupiter vas takođe podstiče da razvijate znanja. Poslije aprila očekujte dostignuća u karijeri, finansijski rast i dobro zdravlje. **KOSMO SAVJET:** Izbjegavajte nepromišljene odluke.



## Lav (23.7 - 23.8)

Na početku godine je moguć boravak u inostranstvu. Lavovi mogu očekivati povećanje prihoda. U ovom trenutku možete primjetiti važne znakove sudbine, oni će vam dati nagovještaj gdje da krenete dalje. Očekuje vas povoljan period za samorazvoj, promjenu imidža i ispoljavanje svojih ambicija. **KOSMO SAVJET:** Iskoristite šanse na svom putu.



## Djevica (24.8 - 23.9)

Početkom godine očekujte sreću u ljubavnom vezama. Brakovi i veze mogu postati jači i stabilniji, a usamljeni će moći da pronađu svoju srodnu dušu. Vrijeme je da prihvativate raznolikost u svojoj karijeri. Veoma povoljan period da naučite nešto novo. Moguć je i finansijski dobitak. **KOSMO SAVJET:** Tragajte za novim projektima, isplatiće se.





### Vaga (24.9 - 23.10)

Očekuje vas dobro zdravlje, povećanje prihoda i zanimljiva putovanja. Do aprila 2023. godine možete ostvariti uspjeh u karijeri i povećati prihode. Očekuje vas sreća u ljubavi, novim i obećavajućim vezama, koje u budućnosti mogu prerasti u snažan brak. Očekuje vas dobro raspoloženje. **KOSMO SAVJET:** Ne odlažite posjetu doktoru.

### Skorpija (24.10 - 22.11)

U prva četiri meseca očekuje vas sreća ukada se radi o finansijama. Ovo je vrijem eposebne energije. Zamišljajte želje i vjerujte da se mogu u ovom periodu ostvariti. Poželjećete da ažurirate svoju garderobu ili kupite vrijednu ličnu imovinu. U 2023. godini putovanja i odmori mogu biti prilično zabavni. **KOSMO SAVJET:** Pronadite unutrašnji mir.



### Strijelac (23.11 - 21.12)

Početak godine će Strijelcu pružiti topao odnos sa porodicom. U kući će zavladati harmonija, kao i stanje unutrašnje sreće. Posao i službeni putevi mogu vam donijeti uspeh. Tokom ovog perioda, bilo bi dobro da zapamtite svoje snove, oni mogu sačuvati važne smjernice za sreću. **KOSMO SAVJET:** Čuvajte se povreda na poslu.



### Jarac (22.12 - 20.1)

Jarčevi, u 2023. godini možete da prikupite nagrade za svoj trud. To može biti povišica, bonus, unapređenje ili važan kompliment od vašeg šefa. Slobodni predstavnici znaka u prva četiri mjeseca u godini mogu upoznati savršenu osobu za sebe, a oni u vezi biće prilično srećni i zadovoljni. **KOSMO SAVJET:** Budite spremni za promjene na poslu.



### Vodolija (21.1 - 19.2)

Vodolije početkom godine mogu da odluče da promijene posao. Ova odluka će dati dobre rezultate u vidu atraktivne plate i dobre pozicije. Jupiter donosi bogatstvo i zadovoljstvo. Od početka maja do kraja godine dobijate nagrade za svoj rad, sklapate nova prijateljstva i korisne kontakte koji će vam dodatno pomoći u usponu. **KOSMO SAVJET:** Nemojte se bespotrebno iscrpljavati.



### Ribe (20.2 - 20.3)

Početak godine je vrijeme je da zabilistate, rastete i pokazete sve svoje talente. Srećna prva četiri meseca 2023. godine donijeće vam priliku da pronađete ljubav. Ako se bavite kreativnim radom, ova oblast će vam posebno ići od ruke. Tokom ovog perioda možete stvoriti nešto zaista genijalno. **KOSMO SAVJET:** Opustite se, kako se stres ne bi djelovao negativno na vas.





# Na Zemlji sada živi osam milijardi stanovnika

**Od 15. novembra 2022. godine planeta Zemlja broji osam milijardi ljudi. Sada nas je dvostruko više nego 1976. godine. Očekuje se dalji rast broj stanovništva.**

**S**vjetska populacija nastavlja da raste, ali se tempo rasta usporava, navode UN. Najnovije prognoze svjetske organizacije pokazuju da bi globalna populacija mogla da poraste na oko 8,5 milijardi 2030. godine, na 9,7 milijardi 2050. godine i na 10,4 milijarde 2100. godine, navode svjetski mediji. UN takođe tvrdi da je 2020. godine, stopa rasta globalne populacije pala ispod jednog procenta godišnje, prvi put od 1950. godine. Predviđa se da će broj stanovnika dostići vrhunac od oko 10,4 milijarde ljudi tokom 2080-ih i da će ostati na tom nivou do 2100. Kako se konstatiše u publikaciji, rast stanovništva je djelimično uzrokovan opadanjem nivoa mortaliteta, što se ogleda u povećanom nivou živorođenih beba.

## Duži životni vijek

Očekivani životni vijek je na globalnom nivou dosti-

odnosu na 1990. godinu. Predviđa se da će dalje smanjenje smrtnosti dovesti do prosječnog životnog vijeka od oko 77,2 godine

sta počinje da opada. Kako navode UN, 2021. godine prosječna plodnost svjetske populacije iznosila je 2,3 rođenja. Žena prosječno rodi dva djeteta tokom života, dok su 1950. godine žene prosječno imale oko pet porođaja.



na globalnom nivou 2050 godine. Nakon pada mortaliteta, rast stanovništva se nastavlja sve dok plodnost

**Države u kojima se očekuje ubrzani rast stanovnika su Nigerija, Egipat, Pakistan, Filipini i Indija.**

gao 72,8 godina u 2019. godini, što je povećanje od skoro devet godina u

ostaje na visokom nivou. Kada plodnost počinje da opada, godišnja stopa ra-

**DO 2100. će na Zemlji biti 10,4 milijarde ljudi.**

stanovnika Nigerije u naredne tri decenije još značajno porasti – sa ovogodišnjih 216 na 375 miliona, navode Ujedinjene nacije. Tako će

Nigerija postati četvrta zemlja svijeta po broju stanovnika, poslije Indije, Kine i Sjedinjenih Država.

Druge zemlje na spisku nacija čija populacija raste najbržim tempom su Egipat, Pakistan, Filipini i Indija, koja bi sljedeće godine trebalo da prestigne Kinu kao zemlja sa najviše stanovnika. Kina trenutno ima milijardu i 450 miliona stanovnika, nakon nje se nalazi Indija sa milijardu i 412 miliona stanovnika.

## Povećano trošenje resursa

Sa većim brojem stanovnika povećava se i konzumacija dobara, koja vodi do različitih klimatskih promjena. Ovo značajno može da utiče globalno zagrijavanje jer čovjek troši više resursa, poput šuma i zemlje, nego što planeta može obnoviti svake godine. Zbog toga su potrebne hitne mjere, kako na zaštiti okoline, tako i u trošenju ograničenih resursa planete.

# Pusta razbibriga

## Baklave

Trće dvije baklave ulicom, kad odjednom jedna povika:  
-Stani baklavo, ja ne mogu dalje, žuljaju me orasi!

## Deda

Hvali se mali Perica i kaže drugovima:  
-Moj đed je najhrabriji đed na svijetu. On je dobrovoljno ušao u kavez pun lavova!  
Drugovi se začudise i upitaše ga:  
-I kako je izašao? Perica će na to:  
-Pa ko kaže da je izašao?

## Savjetovanje

Došli Mujo i Fata na bračno savjetovanje kod psihologa.  
Fata se žali kako je Mujo više ne voli kao prije, ne ljubi je, ne zadovoljava. Rasprćala se Fata na veliko.  
Doktor sasluša i iznenada ustane, strastveno poljubi Fatu u usta, pomiluje je, pa je počne hvatati i stisakati grudi, a zatim sjedne. Fata zanijemila i samo gleda.  
Doktor se okrene Muji i kaže:  
-Vidiš, ovo njoj treba bar tri puta tjedno.  
Mujo će:  
-Ma, doktore, mogu ja nju dovest ponedjeljkom i srijedom al, vala, petkom ne mogu, igram fudbal sa janinama.

## Životinjsko carstvo

Priča plavuša prijateljici:  
-Razumijem kako roda donosi dijete, ali da pauk odnosi auto, to mi ne ide u glavu.

## U krug

Potjera lav Muju i Hasu.

Oni krenu bježat u krug oko fontane.

Mujo:

-Haso umorio sam se 'ajmo se odmoriti.

Haso:

-Pa uhvatit će nas?

Mujo:

-Jašta će. Tri kruga smo u prednosti.

## Disko

-Šta kaže papa kada dođe u diskó?

-Sve oko mene je grijeh.

## Godine su samo broj

Uđe Perica u autobus i pita ga vozač :

-Koliko imаш godina?

-Sedam.

-Kada bude došao konduktér, reci da imаш šest.

-Zašto?

-Pustiće te besplatno.

Dolazi konduktér i pita ga:

-Koliko imаш godina ?

-Šest!

-A kad puniš sedam?

-Čim izđem iz autobusa.

## Taksi

Pita baba taksistu:

-Koliko sam dužna za vožnju?

-Deset evra, baba.

Baba daje 5 evra,

kaže taksista:

-Nije pet nego deset.

Baka kaže:

-Pa šta hoćeš i ti si se vozio.

## Selo

Javio unuk đedu i baki da dolazi kod njih par dana na selo.

Da što bolje ugoste unuka kaže đed baki:

-Daj mi sjekiru da zakoljem najbolju koku.

Uhvati đed koku, uze sjekiru i odsječe joj glavu, a koka onako bez glave i daje skače i mlati krilima.

Djed baci koku da ga ne uprlja, to ugleda pijetao pa skoči još jedanput na svoju koku.

Kad, baka će:

-Eh dragi Bože, ja lijepe smrti.

## Amsterdam

Došao Mujo u Amsterdam i video prostitutku u izlogu pa prišao, pokucao na staklo i pita:

-Koliko to košta?

Odgovara prostitutka:

-250 evra.

Mujo će:

-Pa nije mnogo. Je li to izastaklo ili obično?

## Ajfon

Kaže mama Perici:

-Sine ajde malo uči, ostavi taj telefon.

Perica odgovara:

-Ali mama znam sve.

Mama ga upita:

-Kako se zove kula u Parizu?

Perica:

-Ajfonova kula.

## Svada

U žestokoj svađi žena kaže mužu:

-Bolje da sam se udala za đavola nego za tebe!

-E, nisi mogla. Brak između bliskih rođaka zakonom je zabranjen!

## Mujo i Haso

Pita Haso Muju:

-Kako se konj drži u neizvjesnosti?

Mujo odgovori:

- Ne znam, reci mi ti.

Haso:

-Reći će ti sutra.

## Voda

Idu mrav i slon pustinjom i u jedno doba govori slon mravu:

-Mravu brate, ja crkoh od

žđei, a mrav govori:

- Ne brini brate ponijeо sam čuturicu.

## Žena i muž

Upita žena muža:

- Dragi, je li istina da su ovce najgluplje životinje na svijetu?

A on će ti njoj:

-Da, janje moje malo.

## Plavuša i auto

Pokvario se plavuši auto, pa ga odvezla majstoru. Posle pregleda, pita ona majstora:

-Šta mu je?

Majstor odgovori:

-Ma neki kratak spoj.

-A možete li da ga produžite?

## Geografija

Pitao Perica učiteljicu:

-Da li je Tihij ocean uvek tih?

-Možeš li mi postaviti gluplje pitanje, pita učiteljica?

-Kada je umrlo Mrtvo more?

## Fata kod zubara

Došla Fata kod zubara pa raširila noge. Zubar je gleda pa kaže:

-Gospodo, vi ste nešto pobrkalji, ja sam zubar a ne ginekolog.

-Doktore, jeste li vi mom Muji juče namestili veštacke zube?

-Jesam.

-E, sad ih vadite!

## Pare

-Komšija, zašto ste se sinoć tako derali na vašu ženu?

-Nije mi htjela reći gdje je potrošila sav novac sa njenog tekućeg računa.

-A zašto ste se onda jutros još više derali na nju?

-Zato što mi je rekla na što je potrošila.

# Mjesto na kojem se servira znanje.



## Ovo je bečka gastronomija.

**MEI WIRT IS' WERT.** Inicijativa prijatelja i partnera bečke gastronomije. Više informacija na [meiwirt.at](http://meiwirt.at)



# KOSMO

## **KOSMO KIDS:**

**Niederösterreichs  
Landeshauptfrau im  
Gespräch mit unserer  
jüngsten Journalistin Leona**



## **LESEN SIE AUCH:**

MUTTERSPRACHE LERNEN: WIR PRÄSENTIEREN DREI SPRACHSCHULEN  
GASTRONOMIE VS. KRISE: KAMPF UMS ÜBERLEBEN  
AUS DER DIASPORA: EINE BESSERE ZUKUNFT FÜR STUDENTEN





# Neubeginn

Liebe Leserinnen und Leser,

Wieder liegt fast ein Jahr hinter uns. Ein weiteres Jahr voller Herausforderungen, die wir irgendwie gemeistert haben. Mutmaßlich haben wir das Schlimmste noch vor uns. Aber das sagt man schon seit Menschengedenken. In dem Meer aus Schreckensmeldungen und Bedrohungen, über die ständig geschrieben und berichtet wird und die uns tatsächlich umgeben, müssen wir unseren Frieden und eine Festung finden, die uns Zuflucht gewährt.

2022 war ein Jahr des Kampfes mit der Pandemie, mit der Welt und mit uns selbst. Angesichts der gegenwärtigen Teuerungen und steigenden Lebenshaltungskosten stellt sich die Frage, wie es weitergeht. Können die, die uns regieren, den Staat aus der weltweiten, noch immer andauernden Krise steuern? Mit Geld versorgt uns der österreichische Staat, aber die Frage ist: Woher kommt dieses Geld?

Manche Schlachten können wir einfach nicht gewinnen – bei aller Stärke. Aber wir können etwas aus ihnen lernen. Ich hoffe, dass die Menschen gelernt haben, eine bessere Realität für sich zu schaffen. Eine Realität, in der es Platz für Güte und Verständnis gibt. Eine Realität, die wir unseren Kindern hinterlassen können, und eine, in der wir uns wohler in unserer Haut fühlen. Es bleibt nur die Hoffnung, dass im nächsten Jahr vieles besser wird.

Für 2023 wünscht KOSMO allen seinen Leserinnen und Lesern vor allem Gesundheit, Frieden und Sicherheit. Ich danke euch für ein weiteres Jahr, in dem Sie uns Ihr Vertrauen geschenkt haben. Wir bemühen uns, mit interessanten Inhalten auch im kommenden Jahr euer treuer Bote zu sein.

Dejan Sudar



**Dejan SUDAR,**  
Herausgeber und Chefredakteur



# INHALTSVERZEICHNIS

12/2022–01/2023 | Ausgabe Nr. 139

## 36 Wort des Herausgebers

## 38 Rechtliches

Erfahren Sie mehr zum Thema Rechtliche Tipps für Verbraucher (Käufer).

## 39 Wohnen

Wichtige Neuigkeiten im Bereich Wohnen aus der Stadt Wien.

## 40 Niederösterreich

Was diesen Monat das Bundesland Niederösterreich bewegt.

## 42 Politik: Johanna Mikl-Leitner

Interview: Leona im spannenden Gespräch mit Niederösterreichs Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner.

## 44 Politik: Johannes Rauch

Interview: Wir sprachen mit dem Bundesminister für Soziales, Gesundheit, Pflege und Konsumentenschutz.

## 46 Reportage: Gastronomen vs. Krise

Kampf ums Überleben von vier Wiener Gastronomen. Herausforderungen und Krisen, die sich auf ihr Geschäft auswirken.

## 50 Reportage: Muttersprache lernen in Wien

Wir präsentieren die muttersprachlichen Schulen in Bosnisch, Kroatisch und Serbisch.

## 54 Geschichten aus der Diaspora: OSSi-Wien

Interview mit dem Vorstand der Organisation serbischer Studenten in Wien.

## 56 Gesundheit

Dr. Vesna Budić - Spasić berät Sie zu Saxenda-Impfstoffen, Helfern im Kampf gegen Fettleibigkeit.

## 58 Gourmet

KOSMO hat für Sie zwei leckere und einfache Rezepte herausgesucht, mit denen Sie Familie und Gäste begeistern werden.

## 60 Horoskop

KOSMO verrät Ihnen, was die Planeten für 2023 in petto haben und welche Herausforderungen uns erwarten.



Oft kommt es bei Einkaufen durch Auftreten der Verkäufer zu einer Verwechslung zwischen den Begriffen Garantie und Gewährleistung.



## Rechtliche Tipps für Verbraucher (Käufer)

Wesentlicher Unterschied liegt darin, dass dem Käufer (Verbraucher) das Gewährleistungsrecht gesetzlich zusteht, wobei eine Garantie gesondert zwischen Käufer und Verkäufer vereinbart sein muss. Beim Gewährleistungsrecht übernimmt der Verkäufer verschuldensunabhängig die Verantwortung, dass zum Zeitpunkt der Übergabe die verkaufte Ware keinen Mängeln hat. Bei der Garantie garantiert der Ver-



**Mag. Haris Džidić**  
G&L Rechtsanwälte

Käufer dem Käufer, dass innerhalb einer bestimmten Zeit auf der verkauften Sache bei einem sachgemäßen Gebrauch, keine Mängel auftreten werden. Die wesentliche Unterscheidung liegt darin, dass sich das Gewährleistungsrecht nur auf die Übergabe bezieht, die Garantie aber auf die gesamte verein-

barte Zeit. Zwischen dem Verbraucher und Verkäufer kann das Gewährleistungsrecht grundsätzlich nicht ausgeschlossen werden. Die Gewährleistung für Verbraucher ist nun im Verbrauchergewährleistungsgesetz (VGG), geregelt.

### Geltendmachung der Verbraucherrechte aus der Gewährleistung:

Die Ansprüche aus der Gewährleistung stehen dem Verbraucher immer nur gegenüber seinem unmittelbaren Vertragspartner (Verkäufer) zu. Ein Sachmangel liegt vor, wenn: die gekaufte Sache einen Mangel aufweist, von dem vertraglich Geschuldeten abweicht, wenn es nach kürzester Zeit defekt wird oder vereinbarte Eigenschaften fehlen. Wichtig ist insbesondere, dass der Mangel bereits bei der Übergabe der Sache vorhanden gewesen sein muss. Dabei reicht es aus, wenn der Mangel zumindest schon angelegt war. Bei allen Kaufverträgen, die nach dem 01.01.2022 abgeschlossen wurden, wird innerhalb des ersten Jahres ab Übergabe vermutet, dass der Mangel bereits bei Übergabe vor-

handen war. Das bedeutet, dass wenn der Verbraucher den Mangel beim Verkäufer geltend macht, der Verkäufer beweisen muss, dass die gekaufte Sache bei der Übergabe mängelfrei war. Der Verbraucher wird daher entlastet und

### Ansprüche des Verbrauchers

Der Verbraucher kann vom Verkäufer verlangen, dass er die mängelhafte Ware auf eigene Kosten austauscht oder verbessert. Wenn sie beide möglich sind, hat der Verbraucher

### Der Verbraucher kann vom Verkäufer verlangen, dass er die mängelhafte Ware auf eigene Kosten austauscht oder verbessert.

die Geltendmachung wird erleichtert.

- Die Gewährleistungsfrist beträgt nach dem VGG 2 Jahre ab Übergabe. Von der Gewährleistungsfrist zu unterscheiden ist die Verjährungsfrist, damit ist die Zeitspanne gemeint, innerhalb derer der Verbraucher Ansprüche aus der Gewährleistung geltend machen muss. Nach Ablauf der Gewährleistungsfrist hat der Verbraucher noch drei Monate, um ihre Ansprüche aus der Gewährleistung geltend zu machen.

- Die Geltendmachung des Gewährleistungsrechts wird durch eine formlose Erklärung gegenüber dem Verkäufer gemacht.

die Wahl zwischen diesen beiden Möglichkeiten. Eine Preisminderung oder Wandlung ist möglich, wenn sowohl Verbesserung als auch Austausch unmöglich ist oder der Verkäufer die Verbesserung oder den Austausch verweigert. **Achtung:** Wird die mängelhafte Ware ausgetauscht oder verbessert, beginnt die Gewährleistungsfrist neu zu laufen. Beim Kauf von digitalen Leistungen oder Waren mit digitalen Elementen ist der Verkäufer verpflichtet, dem Verbraucher für die Dauer der durchschnittlich zu erwartenden Nutzung die notwendigen technischen Updates kostenlos zur Verfügung zu stellen.



## 15. Gala der Mieterbeirät\*innen: „Auf gute Nachbarschaft!“

Gewählte Mieterbeirät\*innen bilden im Gemeindebau als InteressensvertreterInnen ihrer Nachbarn eine wichtige Schnittstelle in der Kommunikation und Zusammenarbeit zwischen den BewohnerInnen und ihrer Hausverwaltung. Alle 520 Mieterbeirät\*innen üben diese Vertretungsaufgabe ehrenamtlich aus.

Auch diesmal wurden bei der 15. Gala „Auf gute Nachbarschaft!“ im Großen Festsaal im Rathaus stellvertretend sechs Mieterbeirät\*innen besonders geehrt, die sich oft seit Jahrzehnten engagieren. „Der Wiener Gemeindebau ist aus dem weltweit renommierten Wiener Wohnbaumodell nicht wegzu-



denken. Leistbare Mieten und unbefristete Mietdauer sorgen für eine langfristige soziale Absicherung der BewohnerInnen und Bewohner. Das Besondere ist allerdings der vielbeschorene Zusammenhalt der Hausgemeinschaft“, sagte erklärte Vizebürgermeisterin und Wohnbaustadträtin Kathrin Gaál.

## 1.573 Baumpatenschaften verschönern die Nachbarschaft

Die Gartelsaison geht zu Ende und die GB\* (Gebietsbetreuung Stadterneuerung) zieht Bilanz. Insgesamt 1.573 WienerInnen und Wiener haben Baumscheibenpatenschaften – und schaffen, hegen und pflegen damit im Rahmen der Initiative „Garteln ums Eck“ der Gebietsbetreuungen Stadterneuerung (GB\*) ein kleines Stück Natur in der Stadt.

„Es beeindruckt mich sehr, wie viel Zeit, Energie und Liebe die WienerInnen und Wiener ins Garteln investieren. Mit ihrem Einsatz gestalten sie ihre Wohnumgebung für alle bunter und lebenswerter und stärken das Miteinander im Grätzl. Wer selbst Lust hat,



zu garteln und eine Baumscheibe zu bepflanzen, bekommt von den Grätzl-ExpertInnen und -Experten der Gebietsbetreuungen Stadterneuerung (GB\*) kostenlose Tipps“, so Vizebürgermeisterin und Frauen- und Wohnbaustadträtin Kathrin Gaál. Alle Infos: [www.gbsterne.at/stadtgarteln](http://www.gbsterne.at/stadtgarteln)



## Überparteiliche Fachenquete zur Novellierung der Bauordnung

Mit der zweitägigen Fachenquete zur Bauordnung setzt die rot-pinke Wiener Fortschrittskoalition einen wichtigen Schritt, um in der Bauordnung die richtigen Antworten auf die Zukunftsfragen von morgen zu geben.

Unter den drei Themen-

schwerpunkten „Klima- schutz und Anpassung an den Klimawandel“, „leistbares und qualitätsvolles Wohnen“ und „Verfahrensvereinfachung bzw. -beschleunigung“ fand ein breit angelegter Diskurs zu vielen Einzelthemen statt. An der Enquete nahmen rund 120 interne und externe Fachexpert\*innen, aus einem breiten Feld aus

Wissenschaft und Praxis, sowie mit der Materie befasste Mandatar\*innen aus allen im Landtag vertretenen politischen Parteien teil. Die Enquete legte den Schwerpunkt auf intensiven Fachdiskurs und produktiven Dialog. Alle politischen Parteien hatten die Möglichkeit, Fachexpert\*innen zu nominieren, um so die ver-

chiedenen Perspektiven zu Wort kommen zu lassen. „Wir sind sehr froh, dass diese umfassende Herangehensweise an das Entstehen einer Gesetzesnovelle so gut funktioniert hat“, sagte Vizebürgermeisterin Kathrin Gaál. Eine Umsetzung der Novelle der Bauordnung soll im Jahr 2023 durch den Landtag erfolgen.



# Blau-gelbes Hochwasserschutz-Ausbauprogramm bis 2040 präsentiert

In einer Pressekonferenz im Landhaus in St. Pölten präsentierten Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner und LH-Stellvertreter Stephan Pernkopf am 8. November das blau-gelbe Hochwasserschutz-Ausbauprogramm bis 2040.

Die Landeshauptfrau erinnerte zu Beginn an das Jahrhundert-Donauhochwasser vor 20 Jahren, an die Hochwasser 2006 an der March und 2013 an der Donau sowie an viele kleinere Hochwasser im ganzen Land, die in den letzten zwei Jahrzehnten Hochwasserschäden von rund 1,3 Milliarden Euro verursacht haben. Diese brachten vor allem aber viel Leid



**Reinhard Reschl, Johanna Mikl-Leitner, Stephan Pernkopf und Maximilian Titz.**

bei den Menschen, die dabei ihr Hab und Gut verloren haben. „Bereits in der Vergangenheit haben wir viel getan, um die Menschen zu schützen“, so Mikl-Leitner, „mit 700 Schutzprojekten und einer Gesamtinvestition von 1,5 Milliarden Euro.“ Auch in Zukunft

werde man daran arbeiten, den Hochwasserschutz voranzubringen – mit dem blau-gelben Hochwasserschutz-Ausbauprogramm bis ins Jahr 2040. „Für den Hochwasserschutz in ganz Niederösterreich werden wir etwa 110 Projekte in Angriff nehmen und dafür

eine Milliarde Euro investieren, um niederösterreichische Gemeinden, Städte und Dörfer, vor allem aber die Menschen zu schützen.“ 290 Millionen Euro kommen aus Landesmitteln, weiters beteiligen sich Gemeinden, Wasserverbände, der Bund und das Landwirtschafts- und Verkehrsministerium. Dieses Geld sei aber nicht nur eine Investition in die Sicherheit, sondern sind auch ein Arbeits- und Wirtschaftskonjunkturmotor des Landes. Dies sei „gerade jetzt eine wichtige und richtige Entscheidung“, so die Landeshauptfrau, „denn damit sichern wir auch weiterhin Bauwirtschaft und 16.000 Arbeitsplätze ab.“

## Land NÖ zahlt blau-gelbe Pflegeprämie an 23.000 Personen aus

LH Mikl-Leitner, LR Teschl-Hofmeister und Gewerkschafter Waldhör präsentierten 500-Euro-Prämie.

„Dass gerade die Berufe im Gesundheits- und Pflegebereich die wohl herausfordernsten und anspruchsvollsten sind, haben wir in den letzten zweieinhalb bis drei Jahren gesehen“, sagte Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner am 7. November bei einer Pressekonferenz im Landhaus. Dabei verkündete sie gemeinsam mit Landesrätin Christiane Teschl-Hofmeister und Reinhard Waldhör, Vorsitzender bei der GÖD-Gesundheitsgewerkschaft, die blau-gelbe Pflegeprämie in Höhe von 500 Euro. Diese Prämie soll noch heuer an die Mit-



**Reinhard Waldhör, Johanna Mikl-Leitner und Christiane Teschl-Hofmeister.**

arbeiter im Gesundheits- und Pflegebereich in NÖ ausbezahlt werden. „Aktuell sind etwa über 23.000 Menschen im Pflege- und Gesundheitsbereich bei uns in Niederösterreich tätig. 23.000 Menschen, die Pflege und Betreuung vornehmen und verantwortlich

sind in den Kliniken, Pflege- und Betreuungseinrichtungen, aber auch Zuhause. Das heißt: Pflege geht uns alle an. Deswegen schätzen wir die großartigen Leistungen in diesem Bereich“, so Mikl-Leitner. Gerade in den letzten Jahren habe man seitens des Landes NÖ viel

getan, um die Gesundheitsberufe zu attraktivieren. Unter anderem erinnert die Landeshauptfrau an den Ausbau der Pflege- und Betreuungszentren, wofür bis 2030 300 Millionen Euro vorgesehen sind. Weiters habe man im vergangenen Jahr die Dienstverträge aller Mitarbeiter angepasst. Darüber hinaus sei die Einstiegsphase für Mitarbeiter im Bereich der Diplompflege, der Pflegefachassistenz sowie der Pflegeassistenz abgeschafft worden. Nun werde man die Einstiegsphase bei anderen Berufen entfallen lassen, wie für Hebammen, Heimhilfen oder Therapeuten. Weiters seien Ausbildungsplätze erweitert sowie das blau-gelbe Pflegepaket vorgestellt worden.

**ONLINE CASINOS:**

# Die Bonusfalle – der Köder der illegalen Anbieter

**Wer kennt die Werbeanzeigen von Anbietern von Onlineglücksspielen im Internet nicht:**

- Willkommensbonus: wir verdoppeln Ihre erste Einzahlung!
- Nur heute: Mindestens 100 Euro einzahlen und für 250 Euro spielen!
- Sofortbonus: registrieren und ohne Einzahlung mit 100 Euro Bonus losspielen!

Klingt ganz interessant... über das Bonussystem ködern Online Casinos Kunden, indem sie „gratis“ Spielgeld zur Verfügung stellen. Wo ist der Haken?

## Boni sind meist Lockangebote, die zu noch höheren Einzahlungen führen sollen

Boni sind nicht auszahlbar, bis man „richtiges“ Geld erspielt hat. Die Bonusbedingungen bzw. das Ziel hinter den Boni-Gewährungen sind das Problem. Zum einen werden Boni nur in einer Art und Weise ge-

währt, dass sie eine gewisse Anzahl von Malen gespielt werden müssen bzw. für besonders risikoreiche Angebote (gerade im Wettbereich) einzusetzen sind. Damit ist die Wahrscheinlichkeit, dass der gewährte Bonus einfach verspielt wird, sehr hoch – der Kunde ist dann aber schon mittendrin im Spielen und möchte den (in diesem Fall fiktiven) Verlust wieder hereinholen. Ergo: es wird zusätzliches Geld eingezahlt.

Zum anderen werden Boni oft für den Einstieg in den Bereich des illegalen Onlineglücksspiels gewährt. So werden Kunden, die bei Anbietern lediglich Sportwetten tätigen (welche völlig legal sind), Boni angeboten, welche nur im (illegalen) Online Casino Angebot genutzt werden können. Warum das? Der Umschlag (wie oft ein Einsatz getätigter werden kann) ist

im Glücksspielbereich wesentlich höher als bei den Sportwetten. Dabei sieht der Anbieter eine wesentliche höhere Ertragschance für sich selbst – und gegen den Kunden!

## Boni führen oft zu hohen Spielverlusten

Aufgrund von Spieltätigkeiten, die von gewährten Boni befeuert werden, werden regelmäßig horrende Verluste im Onlineglücksspiel erlitten. Das Angebot der illegalen Glücksspielanbieter (das sind ALLE Anbieter außer win2day) an österreichische Kunden ist jedoch illegal und rechtswidrig – der vom Kunden abgeschlossene Glücksspielvertrag ist daher nichtig!

Die Verluste können an österreichischen Gerichten zurückgefordert werden! Das bedeutet, dass der Glücksspielanbieter auf Rückzahlung der Verluste geklagt wird.

**Mag. (FH) Stefan Bohar,  
CTE, Mitglied des  
Vorstands**

Da solche Klagen mit enormen Kosten verbunden sind (Rechtsanwalt, Gerichtsgebühren, Übersetzungskosten, mögliche Vollstreckung...), ist die Zuziehung eines Prozessfinanzierers wie AdvoFin für die meisten Mandanten eine gute Entscheidung.



## Rückforderung mit Prozessfinanzierung: Nimmt das Kostenrisiko und reduziert den eigenen Aufwand enorm

Als Prozessfinanzierer eines Verfahrens finanziert AdvoFin alle anfallenden Kosten (auch für den Fall, dass ein Verfahren wider Erwarten verloren geht) und erhält nur im Erfolgsfall eine Beteiligung an der durchgesetzten Rückforderung. Dabei kann AdvoFin auf die Erfahrung aus über 3.500 finanzierten Verfahren im Bereich der Rückforderung von Onlineglücksspielverlusten in Österreich und Deutschland zurückgreifen und ist als Platzhirsch unter den Prozessfinanzierern mit einer 21-jährigen Geschichte ein verlässlicher Partner an der Seite der Mandanten.

Interessenten können sich innerhalb von 5 Minuten unverbindlich bei AdvoFin anmelden ([www.advofin.at/onlajn-kazino](http://www.advofin.at/onlajn-kazino))



**KOSMO KIDS:** Leona im spannenden Gespräch mit Niederösterreichs Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner. Warum sie Politikerin geworden ist und was sie für unsere Umwelt macht.

**KOSMO KIDS:** Meine Eltern sagen, Du bist die „ſefica“ von Niederösterreich. Was machst Du da genau?

**Johanna Mikl-Leitner:** Das heißt, ich bin die Landeshauptfrau von Niederösterreich, dem schönsten und größten Bundesland Österreichs. Meine Aufgabe ist es, die Wünsche und Anliegen der Menschen herauszufinden. Ich muss erkennen, was sich die Menschen wünschen. Sie wünschen sich zum Beispiel, dass es ihren Kindern gut geht. Unter anderem braucht es gute und schöne Kindergärten und Schulen. Außerdem, wünschen sich die Eltern, dass sie eine Arbeit haben, damit sie Geld verdienen können. Vielleicht einen Job, der ihnen Spaß macht. Dann wollen sie natürlich auch, dass wir eine gesunde Luft haben und grüne Bäume und Wiesen. Auch die Umwelt ist wichtig. Da ist es meine Aufgabe, richtige Maßnahmen zu setzen. Meine Aufgabe ist, darauf zu schauen, dass es den Menschen gut geht.

**Die Kinder wollen besser verstehen, was Politik ist und was Politiker eigentlich machen.**

**Kannst Du mir das bitte genau erklären?**

In Österreich haben wir eine Demokratie. Das heißt, es gibt verschiedene politische Gruppen (Parteien). Jede Partei hat andere Ideen. Meine Aufgabe ist es, all diese Ideen zusammenzuführen. Dann muss ich die beste Lösung für Niederösterreich finden. Ganz wichtig ist es, dass die politischen Parteien zusammenarbeiten. Somit können wir das Beste für Niederösterreich machen.

**Was wolltest Du eigentlich werden als du in meinem Alter warst? Und warum bist du ausgerechnet Politikerin geworden, wenn die immer nur streiten?**

Eigentlich habe ich immer gedacht, ich mache dreimal die Volksschule

■ Autor: KOSMO Redaktion

**„Ich will mit allen reden und gemeinsame Entscheidungen treffen“**

und bin dann Lehrerin. So habe ich es mir immer erträumt. Aber dann habe ich gesehen, dass es auf diese Art nicht funktioniert. Mir wurde klar, dass man nach der Volksschule noch weiter in andere Schulen gehen muss, um Lehrerin zu werden. Politikerin bin ich dann per Zufall geworden. Und ich liebe es. Du hast natürlich recht, wenn man ins Parlament nach Wien schaut, streiten die Politiker wirklich ganz viel und das mag ich eigentlich gar nicht. Deswegen habe ich ein ganz wichtiges Prinzip: „Ich will mit allen reden und miteinander entscheiden.“ Das gelingt uns in Niederösterreich recht gut. Denn 99 Prozent aller Entscheidungen in der Regierung treffen wir

## **„Politikerin bin ich dann per Zufall geworden. Und ich liebe es.“**

einstimmig. Auch im Landtag. Dort, wo ganz viele Abgeordnete verschiedener Parteien diskutieren, werden 98 Prozent der Beschlüsse mit den verschiedenen politischen Parteien beschlossen. Aber mir ist es auch ganz wichtig zu sagen, dass wir nicht streiten, sondern miteinander arbeiten.

**Was tust du dafür, dass Eltern arbeiten gehen können und sich nicht um ihre Kinder Sorgen machen müssen?**



Das ist natürlich ganz wichtig. Wir haben ganz tolle Firmen in Niederösterreich, damit die Menschen arbeiten gehen können. Natürlich müssen wir die Eltern unterstützen, wenn sie Kinder haben. Jemand muss hier auch bei der Kinderbetreuung helfen. Deswegen braucht es sehr viele

# **JUGENDKLIMAKONFERENZ**

## **„Gemeinsam mit der Jugend schmieden wir Pläne für eine bessere Zukunft.“**

Kindergärten und Nachmittagsbetreuung. Das ist auch unsere Zukunftsaufgabe, dass wir hier noch mehr Kindergärten bauen und noch mehr Nachmittagsbetreuung anbieten. Wir arbeiten daran.

**Wenn ich den Bus verpasse, muss ich auf den nächsten sehr lang warten. Kannst Du da was dagegen tun?**

Sicherlich! Da tun wir ganz viel. Wir haben in den letzten Jahren ganz, ganz viel Geld investiert in den Ausbau des Bahn- und Busverkehrs. Bei uns fahren die Kinder nicht nur mit der Bahn, sondern viele fahren auch mit dem Bus. Wir haben in den letzten Jahren ganz viele Taktverdichtungen umgesetzt. Das heißt, dass Intervalle kürzer werden und somit mehr Züge von A nach B fahren. Diese Infrastruktur wollen wir weiter ausbauen. Das heißt, wir werden Schienen verlegen, neue Züge einführen, und natürlich auch neue Busse. Heute geben wir für den Öffentlichen Verkehr vier Mal so viel aus wie vor zehn Jahren. In den nächsten 20 Jahren werden wir weitere 2,3 Milliarden Euro ausgeben. Das ist sehr viel Geld. Dann hoffe ich, dass wir mit diesen Maßnahmen alle zufriedenstellen.

**„In Österreich haben wir eine Demokratie. Das heißt, es gibt verschiedene politische Gruppen (Parteien). Jede Partei hat andere Ideen. Meine Aufgabe ist es, all diese Ideen zusammenzuführen. Dann muss ich die beste Lösung für Niederösterreich finden.“**

**Was machst du, damit unsere Umwelt und unser Klimaschutz besser funktionieren?**

Ich glaube, da habe nicht nur ich eine Aufgabe, dass Umwelt und Natur geschützt werden. Wir wollen natürlich unsere Erde auch den nächsten Generationen weitergeben. Deinen

Kindern und deinen Enkeln. Da muss jeder was tun. Deswegen haben wir auch regelmäßig Jugendklimakonferenzen, wo wir uns mit den Jungen, mit den Kindern und den Jugendlichen genau

**Leona**  
KOSMO KIDS



überlegen, was wir alle tun können, damit die Umwelt und die Natur geschützt ist. Es ist sehr wichtig, dass die Menschen so oft wie möglich mit den öffentlichen Verkehrsmitteln, mit dem Bus oder mit der Bahn fahren, dass wir regionale Produkte kaufen und nicht irgendwelche Produkte, die weit über den Ozean verschifft werden. Also lieber Produkte kaufen, die bei uns wachsen, wie zum Beispiel unsere Erdäpfel oder Äpfel. Das ist nachhaltig. Jeder, der einkaufen geht, sollte darauf achten, heimische Produkte zu kaufen.

**Warum willst du wieder die „ſefica“ von Niederösterreich werden?**

Weil Niederösterreich so ein schönes Land ist und sich in den letzten Jahren ganz toll entwickelt hat. Ich will einfach diese tolle Entwicklung weiter begleiten und diese Erfolgsgeschichte weiterschreiben. Deswegen will ich weiterhin die „ſefica“ von Niederösterreich bleiben.

**Gibt es jemanden in der Familie, der dich nicht wählen würde?**

Nein. Die sind stolz auf Niederösterreich und auch auf mich. In der Familie habe ich die volle Unterstützung. Gerade jetzt, in den nächsten Wochen ist es ganz wichtig, dass ich diese Unterstützung habe. Denn da brauche ich ganz viel Kraft. Die nächsten Wochen bis zum 29. Jänner, wenn dann die Landtagswahl ist.



**Wir sprachen mit dem Bundesminister für Soziales, Gesundheit, Pflege und Konsumentenschutz Johannes Rauch über die CoV-Regeln, Impfung, den Personalmangel in der Pflege und das Projekt „Gesund aus der Krise“.**

■ Autorin: Milica Vuković

# „Wir müssen gemeinsam nach Lösungen suchen“

**KOSMO:** Einheitliche CoV-Regeln werden österreichweit gefordert. Wird es diese geben und was ist Ihre Position dazu?

**Johannes Rauch:** Es gelten österreichweit derzeit weitgehend einheitliche Regeln, während Wien einige Ausnahmen hat. Die Bundesländer haben die Möglichkeit strengere Regeln als die bundesweit gültigen zu erlassen. Wien hat als einziges Bundesland davon Gebrauch gemacht und in den öffentlichen Verkehrsmitteln eine zusätzliche Maskenpflicht umgesetzt. Ansonsten sind wir in Österreich einheitlich unterwegs und das ist mir wichtig. In den letzten zweieinhalb Jahren hatten wir schon Situationen, bei denen es so viele Corona-Regelungen gab, dass sich die Menschen nicht mehr ausgekannt haben. Wenn Menschen sich nicht

---

**„Die Grundimmunisierung reduziert die Chancen für Erkrankte, auf der Intensivstation zu landen.“**

mehr auskennen, weil es zu kompliziert ist, dann steigen sie aus. Dann werden die Regelungen auch nicht mehr eingehalten. Jetzt sind wir auf einem guten Weg. Wir sind auch in der besonderen Situation, wo wir erstmals lernen, mit Corona zu leben. Derzeit setzen wir sehr stark auf die Impfung und hocheffektive Medikamente.

**Inwiefern kann uns der vierte Stich helfen und wer sollte sich diesen holen? Wird die CoV-Impfung zur Regelmäßigkeit wie die Grippe-Impfung?**

Die Impfung ist bei einigen zu Unrecht in Verruf geraten. Die Debatte rund um die Impfpflicht hat uns hierfür nicht geholfen. Die Impfung schützt nämlich nachweislich davor, schwer an Corona zu erkranken. Mein Appell an alle ist es, sich ihre Impfung zu holen. Die Grundimmunisierung reduziert die Chancen für Erkrankte, auf der Intensivstation zu landen. Die Corona-Schutzimpfung ist die weltweit am meisten verabreichte Impfung. Milliarden Menschen haben davon profitiert und Millionen sind davor bewahrt worden, schwer zu erkranken oder an der Erkrankung zu sterben. Das Gesundheitsministerium

beobachtet die Zahlen sehr genau, vor allem, wenn es auch um internationale Forschungsergebnisse und Nebenwirkungen geht. Wenn es um mögliche Impfschäden geht, gibt es ganz klare Anlaufstellen. Dafür gibt es bei uns im Ministerium und beim Sozialministerium eingerichtete Servicestellen. Man muss außerdem Nebenwirkungen und Schäden unterscheiden. Es ist auch wichtig zu betonen, dass alle Nebenwirkungen vom Arzt gemeldet werden müssen. Ich persönlich kann die Auffrischungsimpfung nur jedem ans Herz legen, sage aber auch: Bitte kontaktieren Sie Ihren Hausarzt oder Hausärztin und lassen Sie sich beraten, ob Sie sich ein weiteres Mal impfen lassen sollen. Die Auffrischungsimpfung ist für alle kostenlos möglich, besonders empfohlen ist sie für alle Risikopersonen sowie Personen ab 60 Jahren.

**Laut Prognosen, steigt die Zahl der CoV-Fälle wieder an. Was würden Sie jetzt anders machen als ihre Vorgänger?**

Die Krankheit sowie die Situation ändern sich laufend und wir werden mit diesen Wellen leben lernen müssen. Wie lange das dauert, kann ich nicht sagen. Das können auch die Prognosen nicht sagen. Wir schauen aber sehr genau darauf, wer im Spital liegt. Diese Erkenntnis ist wichtig, um die Belastung der Spitäler besser beurteilen zu können. Mein Appell ist klar: Schützen Sie sich besonders im Winter und tragen Sie vermehrt Masken, vor allem an Orten, wo viele Menschen zusammenkommen. Die Einhaltung von einfachen Maßnahmen wird uns gut helfen, durch diese Wellen zu kommen. Wir stimmen uns da auch mit anderen europäischen Staaten ab. Wie gehen diese mit der Pandemie um? Wir wollen und können als Gesellschaft den Krisenmodus nicht auf Jahre hinaus beibehalten, weil wir derzeit mit mehreren Krisen parallel konfrontiert sind. Die Teuerung und Energiepreise sind massive Probleme, vor allem für die vielen Haushalte. Der Krieg in der Ukraine bringt ebenfalls eine schwierige Situation mit sich.

**Wiener Spitäler fehlen mehr als 1.800 Arbeitskräfte. Welche Maßnahmen werden Sie hier ergreifen und wie wird der Bund dieses Problem lösen?**  
Wenn es um Personalmangel geht,

## **„WIR WERDEN ZUWANDERUNG des Pflegepersonals in Österreich brauchen. Dazu, müssen wir die Arbeitsbedingungen verbessern.“**

dann haben wir den aktuell in fast allen Wirtschaftsbereichen. Und das führt zu ganz schwierigen Situationen, weil die unterschiedlichen Branchen in Konkurrenz zueinander stehen und sich gegenseitig die Arbeitskräfte abwerben. Wir sehen das sogar innerhalb des Gesundheitssystems. Die Spitäler werben das Pflegepersonal von Alten- und Pflegeheimen ab. Ohne qualifizierte Zuwanderung von außen werden wir mit dem Pflegepersonal nicht auskommen. Wir werden Zuwanderung brauchen. Das ist einer der Punkte. Der zweite Punkt ist, die Arbeitsbedingungen zu verbessern, um die Pflegeberufe attraktiver zu machen. Das haben wir mit der Pflegereform gemacht. 1 Milliarde Euro ist viel Geld. Jetzt muss an der gesamten Kultur gearbeitet werden, wo man den Leuten vermittelt: Ihr seid willkommen. Wir haben in Österreich in den letzten 20 bis 25 Jahren eine Kultur aufgebaut, die sagt „Alles, was von außen kommt, ist böse und gefährlich.“ Das ist absurd, grotesk und gefährlich. Das schadet uns als Gesell-

**zung für mehr als 11.000 Kinder und Jugendliche anbietet, auch im kommenden Jahr geben?**

Es war mir ganz wichtig, das Projekt weiter zu verlängern. Wir erweitern das Budget dafür sogar auf 20 Millionen Euro. Es hat zu Beginn der Pandemie Schulschließungen gegeben. Das hat zu psychischen Belastungssituationen bei vielen Kindern und Jugendlichen geführt. Also haben wir dieses Projekt gestartet, wo sehr rasch, zielgerichtet und unkompliziert Hilfe angeboten wird. Es ist ein österreich- und europaweites Erfolgsprojekt. Wir haben nämlich bemerkt, dass gerade junge Menschen in diesen zweieinhalb Jahren Pandemie schon massiv darunter gelitten haben und von den zahlreichen Krisen besonders betroffen sind.

**Wie sieht, Ihrer Meinung nach, unsere Zukunft aus? Was sind unsere Perspektiven bezüglich Covid?**

Die Welt war in den letzten Jahrzehnten nicht mehr in so einer schwierigen Situation. Wie vorhin erwähnt, gibt



**„Wir müssen gemeinsam nach Lösungen suchen, sonst geht sich das nicht aus. Es ist eine gemeinsame Aufgabe.“**

schaft. Wir brauchen gute Arbeitsbedingungen, anderseits spielt das Erlernen der Sprache im Gesundheits- und Pflegebereich meist eine wichtige Rolle. Bis zu einem gewissen Grad muss man natürlich auch entgegenkommen. Integration ist keine Einbahnstraße.

**Wird es das Projekt „Gesund aus der Krise“, das psychologische Unterstüt-**

es derzeit viele parallele Krisen. Wir müssen gemeinsam nach Lösungen suchen, sonst geht sich das nicht aus. Es ist eine gemeinsame Aufgabe. Die Energiekrise, die Gesundheitskrise, die Frage der Klimaveränderung. Was machen wir dagegen? Österreich als kleines Land kann diese Krisen nicht allein lösen. Alle Länder in Europa müssen stärker zusammenarbeiten.



**Wie die Gastronomen in Wien den gegenwärtigen Herausforderungen trotzen und wie sich die Krisen auf ihr Geschäft auswirken, war Thema eines Gesprächs zwischen KOSMO und vier Wiener Gastronomen.**

■ Autorin: Milica Vuković

**KOSMO SPEZIAL:**

# Gastronomie gegen die Krise

Die hohen Strom- und Gaspreise und der Arbeitskräftemangel sind nur einige der Herausforderungen, mit denen Gastronomen derzeit nicht nur in Österreich, sondern weltweit konfrontiert sind. Die Krise begann mit der Corona-Pandemie, als Be-

wirtungsbetriebe längere Zeit geschlossen bleiben mussten, und nach der Pandemie folgten die nächsten Herausforderungen wie die Inflation mit Teuerungen bei den Zutaten und den Strom- und Gaskosten, die wiederum andere Probleme nach sich ziehen. Die Gründe der

gegenwärtigen Krise sind komplex. Die Folgen der schwierigen Covid-Zeit und die Einstellung der Corona-Hilfen sowie auch die steigenden Energiekosten und der Personalmangel geben Anlass zu der Frage: Stirbt die lokale Gastroszene allmählich aus? Obwohl Öster-

reich in der Vergangenheit viel Geld investiert hat, um die Lage der Gastronomen zu erleichtern, kämpfen viele Beschäftigte in diesem Bereich noch immer darum, ihre Fixkosten zu decken. Ein Gewinn ist, wie die Gastronomen selbst sagen, kaum mehr zu erzielen.

## Restaurant Lapatschka, Stammersdorf

Jürgen Lapatschka ist Inhaber des Gasthauses Lapatschka in Stammersdorf. Das Geschäft, so berichtet er, ist heute, während der Energiekrise noch schlechter als während der Pandemie. „Während der Pandemie hat der Staat sehr geholfen, und selbst mit diesen Hilfen war es ein Nullsummenspiel. Heute haben wir das Problem der Teuerungen der wichtigsten Zutaten sowie auch der Energiekosten. Da sich unser Restaurant in einem Außenbezirk befindet, können wir diese Kosten nicht mit höheren Preisen kompensieren. Wegen der höheren Ausgaben können wir nichts mehr verdienen. Wir haben gerade genug, um unsere laufenden Kosten zu decken. Aufgrund dessen passen wir die Löhne an und drehen uns nur im

Kreis. Wenn wir die Preise drastisch erhöhen würden, wäre der Restaurantbesuch für Pensionisten und Arbeiter kaum noch leistbar. Das kommende Jahr wird auch neue, höhere Rechnungen für Energie mit sich bringen. Die Gästezahl ist bisher nicht drastisch gesunken, aber hohe Rechnungen führen auch zu hohen Preisen. Und zu alledem haben wir auch noch einen Personalmangel.

Darum mussten wir die Löhne erhöhen, um die gegenwärtigen Arbeitskräfte, die wir haben, zu halten. Das Personal, das hier arbeitet, ist mit Überstunden und Wochenendarbeit überlastet. Ich als Inhaber verdiene im Moment nur minimal an meinem Restaurant“, sagt Lapatschka.



Jürgen Lapatschka und seine Frau Romana Lapatschka sagen, dass sie als Inhaber derzeit nur minimale Gewinne erzielen.

## Gasthaus Peschta, Penzing

Das Gasthaus Peschta liegt im 14. Wiener Bezirk und der Inhaber, Thomas Peschta, stellt fest, dass herausfordernde Zeiten

kommen. Derzeit müssen wir sehr aufpassen, was wir wo einkaufen und wie wir die Speisekarte so zusammenstellen, damit die Preise für die Gäste nicht

Energiekosten betrifft, so bemühen wir uns herauszufinden, wo wir sparen können. Wir müssen so denken, denn im Januar und Februar stehen die

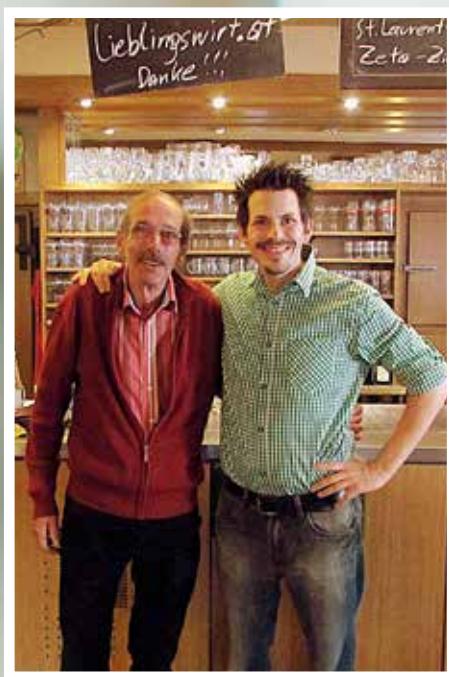


mehr persönliches Engagement erfordern. „Die Pandemie hat viele Herausforderungen mit sich gebracht, aber mit staatlicher Hilfe konnten wir diese schwere Zeit überbrücken. Im Februar dieses Jahres lief das Geschäft gut, aber jetzt sind die Teuerungen und neue Herausforderungen dazuge-

zu hoch werden. Man kann nicht einfach die Preise erhöhen, denn wenn wir weiterhin im Geschäft bleiben wollen, müssen wir Preise haben, die unsere Kosten decken, die aber leistbar bleiben. Wir kalkulieren aufgrund der Markt situation alle sehr genau und berücksichtigen auch unsere Kosten. Was die

nächsten Rechnungen ins Haus. Die dritte Krise, die derzeit in der Gastronomie herrscht, ist die Personalkrise. Ich bemühe mich persönlich sehr, die Loyalität und das Engagement meiner Angestellten zu würdigen, damit sie sich wertgeschätzt fühlen, denn es ist sehr schwer, neue Mitarbeiter zu finden. Wir brauchen gerade einen Koch und hoffen, dass wir eine kompetente Person finden werden“, sagt Thomas.

Peschta ist der Meinung, dass Mitarbeiter gerade in Krisenzeiten wertgeschätzt werden müssen.



## KOMMENTAR



**Peter Dobcak,**  
Obmann der Fachgruppe Gastronomie der WKO Wien

### „Zwischen den Stühlen“

Bereits vor der Pandemie hat sich eine veränderte Einstellung zur Arbeit abgezeichnet. Geld zu verdienen ist zwar notwendig, doch der Trend in Richtung mehr Freizeit gewinnt immer stärker an Bedeutung. Kurzarbeit und Homeoffice während der Krise haben gezeigt, dass es sich mit weniger Arbeit und mehr Freizeit ganz gut leben lässt. Das Pech dabei ist, dass es in der Gastronomie kein Homeoffice gibt. Wir brauchen unsere Arbeitskräfte vor Ort in der Küche und im Service. Und das oftmals am Wochenende oder bis spät in den Abend hinein. Angesichts der erhöhten Ansprüche betreffend Lebensqualität sind das die Hauptgründe warum so viele Menschen nicht mehr in der Gastronomie arbeiten wollen. Eine gewaltige Herausforderung so die Betriebe am Laufen zu halten. Trotz deutlich erhöhter Löhne werden mehr Schließtage oder kürzere Öffnungszeiten eingeführt, weil das Personal fehlt. Das heißt aber auch weniger Umsatz. Dazu kommen noch die Auswirkungen der Energiekrise mit bis zu zehn Mal so hohen Energiekosten, sowie die durch den Krieg in der Ukraine verursachten Preissteigerungen bei den Lebensmitteln. Alles in allem eine Melange an Belastungen, die den Betrieben schwer zu schaffen macht. Denn wir wissen genau, dass auch viele unserer Gäste sparen müssen. Damit ist es gar nicht möglich, die Preissteigerungen in vollem Umfang an die Gäste weiterzugeben. So ist es eine tägliche Gratwanderung zwischen notwendiger Preissteigerung und Rücksichtnahme auf die Kaufkraft unserer Gäste. In der Hoffnung, auf ein baldiges Ende der Krise.



## Restaurant Marengo, Meidling

Das Restaurant Marengo befindet sich im 12. Wiener Bezirk und zieht mit seinen leistbaren Preisen Kundschaft aus ganz Wien an. Sebiha Zečić, Inhaberin des Restaurants, ist überzeugt, dass auch diese Krise vorübergehen wird. „Die Corona-Pandemie hat sich auf alle Branchen ausgewirkt, aber vor allem auf die Gastronomie. Viele kleineren Firmen sind geschlossen worden, da sie ihre Geschäfte nicht über die Pandemie-Zeit retten konnten. Und deswegen kommen die Mitarbeiter dieser Firmen und die Inhaber auch nicht mehr in unser Restaurant zum Mittagessen, was wiederum tiefe Spuren in unserem Geschäft hinterlässt. Wir haben zu Beginn der Energiekrise relativ schnell be-

schlossen, dass wir die Preise aus Respekt vor unseren Kunden, vor allem vor denen, die uns auch während der Pandemie

**Sebiha Zečić ist überzeugt, dass diese Krise vorübergehen wird.**



treu geblieben sind, günstig halten wollen. Wir sind noch immer eines der wenigen Restaurants in Wien, wo man Ćevapčići und ein Getränk für unter 10 Euro bekommt. Wie lange das

noch so geht, da bin ich nicht sicher. Aber wir bemühen uns, unsere Preise zu halten, so lange wir können. Im September und Oktober hatten wir mit einem Personalman- gel zu kämpfen, aber jetzt



ist die Situation etwas besser. Viele Menschen suchen im Moment Arbeit und wie die meisten anderen stellen auch wir neue Arbeitskräfte ein. Wir werden uns bemühen, unsere Qualität aufrechtzuerhalten", erklärt Sebiha.

## Restaurant Retro

Dejan Jevremovic, Geschäftsführer des Restaurants Retro, welches sich im zweiten Wiener Bezirk befindet, erzählte uns wie sein Geschäft

in Krisenzeiten abläuft. „Die Schwierigkeiten hinsichtlich der steigenden Energiekosten und der hohen Inflation sind auch in

der Gastronomie zu spüren. Das Konsumverhalten vieler Gäste hat sich dahingehend verändert, dass Restaurantbesuche mittlerweile weniger leistbar geworden sind. Viele Österreicher spüren die höheren Kosten in ihren Geldbörsen und können sich aktuell immer weniger leisten. Dies hat folglich einen Einfluss auf die

Gastronomie. Hinzu kommen erhöhte Rohstoffpreise und Lieferengpässe, einerseits aufgrund der Pandemie und andererseits aufgrund des Konflikts in der Ukraine. Aktuell habe ich ein starkes Team hinter mir. Es ist aber zunehmend schwer, gut ausgebildetes und erfahrenes Personal zu finden, da Leute lieber zu Hause sitzen und Geld vom Staat kassieren. Der Fachkräftemangel führt dazu, dass viele Betriebe, unter anderem auch das Retro, zwei fixe Ruhetage einplanen müssen und entweder nur abends aufsperrern oder höchstens ab Mittag. Wie zahlreiche andere Betriebe suchen auch wir weiterhin qualifiziertes Personal", sagt Dejan. Bei Interesse können Bewerbungen und Lebensläufe an [bewerbung@retro.at](mailto:bewerbung@retro.at) zugesendet werden.

**So wie es im Retro zu Beginn war, von Montag bis Sonntag Frühstück, Mittag und Abendessen, ist derzeit aufgrund von Fachkräftemangel nicht möglich.**



# Der Ort, wo Bildung serviert wird.



## Das ist die Wiener Gastronomie.

**MEI WIRT IS' WERT.** Eine Initiative von  
Freunden und Partnern der Wiener Gastronomie.  
Mehr erfahren Sie auf [meiwirt.at](http://meiwirt.at)



■ Autorin: Milica Vuković

# Eine bessere Zukunft mit der Muttersprache

Die Beherrschung der Muttersprache erleichtert Kindern und Jugendlichen auch das Erlernen jeder weiterer Fremdsprache. Sie unterstützt eine rasche Integration auf allen Ebenen. In Österreich ist der Unterricht in der Muttersprache bereits seit 1992 fester Bestandteil des Bildungssystems.



**S**tatistischen Daten zufolge leben in Österreich etwa 2,24 Millionen Menschen mit Migrationshintergrund. Diese Zahl ist in den vergangenen sieben Jahren um 24 Prozent oder 430 000 ausländische Staatsbürger gestiegen. Es besteht also hoher Bedarf an Deutschunterricht. Aber auch die Pflege der Muttersprache, die bei der Entwicklung der individuellen Identität eine wesentliche Rolle spielt, ist besonders für die junge Bevölkerung wichtig. Um diesem Bedarf nach Bewahrung der Kultur, Sprache und Identität gerecht zu werden, wurden in Wien Schulen gegründet, in denen Kinder und Jugendliche die serbische, kroatische und bosnische Sprache lernen können.

# Kroatisches Zentrum



Das Projekt „Kroatische Schule in Wien“ ist aus dem Wunsch und dem Bedürfnis heraus entstanden, in Wien Unterricht in den Sprachen der autochthonen Minderheiten vom Kindergarten bis zur Matura anzubieten. „Bei diesem Projekt handelt es sich um die Unterrichts- und Bildungssprache, d.h. die Unterrichtssprachen sind in allen Schulfächern sowohl Kroatisch als auch Deutsch. Die Idee hinter dieser Schule lehnt sich an das zweisprachige Schulsystem an, das von Gesetz wegen in bestimmten zweisprachigen Gemeinden im Burgenland besteht bzw. bestehen müsste. Es gibt jedoch keine gesetzlichen Bestimmungen für den Teil der burgenländisch-kroatischen Gemeinschaft, der außerhalb ihres autochthonen Gebiets lebt, z.B. in Wien.

Unsere Schule wurde als Privatschule mit Öffentlichkeitsrecht und einem eigenen Gebäude konzipiert, in der der Schwerpunkt auf der Minderheitensprache und -kultur liegt und die den Nachbarn und den Nachbarländern ein Bewusstsein für die Minderheit vermitteln will. Hier werden auch humanisti-

sche Fächer sowie Musikunterricht angeboten. Eine solche Schule sollte für Wien interessant sein, vor allem von einem europäischen Standpunkt aus gesehen, der eine grenzüberschreitende Zusammenarbeit und die Stärkung und das Erlernen der Nachsprachen und vor allem der ‘kleinen’ europäischen Sprachen fördert. All diese Postulate würde diese Schule in Wien erfüllen“, betont Nika Račić, die im Sekretariat des Kroatischen Zentrums für das Veranstaltungs- und Bildungsprogramm zuständig ist. Obwohl dieses Projekt aufgrund gewisser bürokratischer und politischer Fragen noch nicht verwirklicht werden konnte, werden im Kroatischen Zentrum zahlreiche Kurse für alle Alters- und Kenntnisstufen angeboten und die Türen stehen allen Interessierten offen.

## Teilnehmende vieler Altersstufen

Das „Kroatische Zentrum“ wird derzeit von Kindern verschiedener Altersgruppen besucht und für alle finden sich passende Kurse. „Die meisten unserer Teilnehmerinnen und Teilnehmer sind zwischen 3 und 11 Jahren alt. Abhängig von der Nachfrage bieten wir auch Kurse für ältere Jugend-

liche bis 18 Jahre. Die wöchentliche Schulgruppe am Montag besuchen in diesem Semester acht Kinder, während etwa zehn Kinder am Folklorekurs teilnehmen. In unserem Spielraum am

## Der Schwerpunkt des Unterrichts liegt auf der Förderung der Zweisprachigkeit.

Samstag verzeichnen wir mit 15 bis 20 Kindern die größte Besucherzahl. Der Verein für kreative Entwicklung ‘Obzor’ bietet innerhalb unseres Zentrums freitags ebenfalls kreative Sprachworkshops an, die mit ca. 20 Teilnehmenden auch sehr gut besucht sind“, erklärt Nika.

## Fokus: das Erreichen von Zweisprachigkeit

„Der Schwerpunkt des Unterrichts liegt auf der Förderung der Zweisprachigkeit und der Bewahrung der kroatischen Sprache und Kultur innerhalb der deutschsprachigen Mehrheitsgesellschaft. Unser Fokus liegt dabei nicht auf der Burgenlandkroatischen oder kroatischen Standardsprache, sondern auf der Vermittlung der Vielfalt der Sprachen und Dialekte. Wichtig ist uns, den Kindern bewusst zu machen, dass Sprache etwas Buntes und Veränderliches ist und dass vor allem die Kenntnis mehrerer Sprachen ein großer Schatz ist, den man bewahren und fördern muss“, fügt sie hinzu. Mehr Informationen über das „Kroatische Zentrum“ finden Sie auf der Webseite: [www.hrvatskicentar.at](http://www.hrvatskicentar.at).



Das Kroatische Zentrum bietet verschiedene Inhalte für Kinder.



## Bosnische Schule „Mostovi“

Brücken schaffen Verbindungen. Mit dieser Absicht wurde bereits 2012 das Bildungs- und Kulturzentrum „Mostovi“ („Brücken“) in Wien gegründet, in dessen Rahmen auch das Projekt der Bosnischen Schule „Mostovi“ angesiedelt ist. Dieses will Kindern auf kreative und spielerische Weise die bosnische Sprache vermitteln und näherbringen will, die die Basis der Identität dieser Kinder und Jugendlichen bildet. „In unserer langjährigen Erfahrung haben wir festgestellt, dass die Kinder die bosnische Sprache oft verstehen, aber nicht sprechen. Es ist wichtig, dass die Kinder ihre Muttersprache erlernen, weil sie dadurch auch andere Sprachen noch leichter aufnehmen können. Zahlreiche internationale Studien haben nachgewiesen, dass es viele Vorteile für die Entwicklung des kindlichen Gehirns für das Erlernen mehrere Sprachen in der frühen Kindheit gibt. Das hat uns dazu bewogen, die Bosnische Schule ins

### Das Erlernen mehrerer Sprachen in der frühen Kindheit bietet viele Vorteile.

Leben zu rufen und bei den Eltern das Bewusstsein zu schaffen, dass sich unsere Jüngsten in der Heimat ihrer Eltern nicht wie Fremde fühlen. Wir sind besonders stolz auf die Kinder und ihre Eltern, die mehr als fünf Jahre bei uns sind und manchmal gleich zwei oder drei Kinder in den Unterricht bringen. Für alle neuen Schüler gibt es eine kostenlose Schnupperstunde“, sagt Eldin Bajrić, der Vorsitzende des Bildungs- und Kulturzentrums „Mostovi“, gegenüber KOSMO. Anlass für die Gründung dieses Zentrums war die Tatsache, dass in Österreich gegenwärtig ein Mangel an Bildungsprojekten herrscht, in denen sich Bosnien-Herzegowina mit seiner Kultur, Sprache und seinem Brauchtum präsentiert.

### Steigende Schülerzahlen während des Semesters

„In diesem Jahr bieten wir Unterricht für Kinder im Alter zwischen vier und elf Jahren an. Unsere jüngste Vorschulgruppe (vier bis sechs Jahre) lernt die



**Das Bildungs- und Kulturzentrum „Mostovi“ versammelt Kinder im Alter von vier bis elf Jahren.**

Grundlagen der Kommunikation in verschiedenen Spielen, Übungen und Dialogen mit ihren Kameraden. Über Lieder, Quiz und Präsentationen erweitern sie ihren Sprachschatz zusätzlich. Unsere mittlere Gruppe (sieben bis acht Jahre) lernt das Lesen und Schreiben in der bosnischen Sprache sowie auch das Erkennen der Laute. Durch verschiedene Spiele und Übungen lernen sie auch viele neue Wörter und werden damit selbstsicherer im Gebrauch der bosnischen Sprache. Unsere älteste Gruppe (neun bis elf Jahre) bearbeitet neben dem Lesen und Schreiben verschiedene Themen, die ihnen die Alltagskommunikation in der bosnischen Sprache erleichtern. Der Unterricht findet einmal wöchentlich statt und dauert 90 Minuten. Derzeit haben wir ca. 35 Schüler, wobei diese Zahl im Laufe des Semesters zunimmt. Wir haben drei Gruppen, die nach Alter und Vorkenntnissen in der bosnischen Sprache eingeteilt werden“, fügt Eldin hinzu. Neben der Sprache lernen die Kinder auch über die Geografie, Tradition und das Brauchtum, die fester Bestandteil der bosnisch-herzegowinischen Identität sind. „Einige Male im Jahr veranstalten wir auch Ausflüge und Workshops zu verschiedenen Themen. Für die jüngsten Kinder ist

**„Während des Schuljahres veranstalten wir auch Kreativ-Workshops anlässlich nationaler Feiertage.“**

unsere Schule durch das kreative Erlernen der bosnischen Sprache auch eine gute Vorbereitung auf die Volksschule“, sagt Eldin. Mehr Informationen finden Sie auf der Website [www.mostovi.at](http://www.mostovi.at).



# Prosvjetas serbische Sprachschule



Da die serbische Bevölkerungsgruppe in Österreich zahlreich ist, besteht Bedarf an der Gründung einer serbischen Schule, die die Bewahrung der nationalen und kulturellen Identität ermöglicht. Die serbische Kultur- und Bildungsgesellschaft Prosvjeta ist aus dem Bedarf heraus entstanden, der großen serbischen Gemeinschaft in Österreich geistiges, ökonomisches und kulturelles Wohlergehen für sich selbst, ihre Familien und ihr Umfeld zu sichern. Als eines der wichtigsten Projekte der Bildungs- und Kulturgesellschaft begann Mitte September 2013 die Durchführung des Projekts „Prosvjeta-Schule der serbischen Sprache“. Die Idee kam von Prof. Srđan Mijalković, dem Träger und auch Leiter des Projekts. Das Ziel ist es, serbischen und anderen Kindern, die dies wünschen und die in Wien leben, zu ermöglichen, die serbische Sprache und Kultur zu erlernen und zu pflegen, um bei ihnen das Gefühl für die nationale Zugehörigkeit zu bewahren und zu fördern. Die Prosvjeta-Schule der serbischen Sprache besuchen Kinder im Alter von sieben bis 15 Jahren sowie Jugendliche von 15 bis 19 Jahren.

Für die Kleinsten im Alter von drei bis sechs Jahren gibt es die Kleine Erzählwerkstatt. Der Unterricht erfolgt in Gruppen und diese werden nach dem Alter, aber auch nach dem Niveau der Sprachkenntnisse zusammengestellt. „In unseren Schulen herrscht

eine große Heterogenität, je nachdem, welcher Generation die Schüler angehören und wie sehr sie im Alltag mit der serbischen Sprache in Berührung kommen. Durch Gespräche mit Familienmitgliedern, Freunden, aber auch

Volksschulen unterrichten oder eine andere pädagogische Ausbildung haben, stehen für den Unterricht bereit. Die Prosvjeta-Sprachschule ist mit 24 Standorten in Österreich vertreten. Allein in Wien betreut diese Schule 230

## Die Prosvjeta beschäftigt sich mit der serbischen Sprache, sowie mit der Geschichte, Tradition und Kultur des serbischen Volkes und Geografie.

durch Musik, Filme und Besuche im serbischsprachigen Raum, sind ihre Sprach- und Aussprachekenntnisse unterschiedlich“, betont eine der Lehrerinnen der Prosvjeta-Schule, Aleksandra Tanasković.

### Mehrere Standorte in Österreich

25 Professoren der serbischen Sprache, die auch in österreichischen

Schüler und außerhalb Wiens sind es ca. 450. „Neben der Beherrschung der kyrillischen Druck- und Schreibschrift konzentrieren wir uns im Unterricht auf den richtigen Gebrauch der serbischen Sprache einschließlich Grammatik und Rechtschreibung. Auch Geschichte, Tradition und Kultur des serbischen Volkes und die Geografie Serbiens, sowie Religion nehmen wichtigen Raum ein. Allerdings beschäftigen wir uns abhängig davon, woher unsere Schüler stammen, auch mit der Geschichte und Geografie verschiedener anderer Regionen und Länder des ehemaligen Jugoslawiens. Wie bemühen wir uns auch, unseren Schülern die wichtigsten religiösen Bräuche und Feiertage näherzubringen“, sagt

**Der Unterricht erfolgt in Gruppen und diese werden nach dem Alter, aber auch nach dem Niveau der Sprachkenntnisse zusammengestellt.**



Aleksandra. Neben der Schule der serbischen Sprache organisiert die Prosvjeta auch verschiedene Veranstaltungen, Exkursionen, Spaziergänge, sowie Ausflüge für Kinder. Mehr Informationen auf der Website: [www.prosvjeta.at](http://www.prosvjeta.at).



Die „Organisation serbischer Studenten im Ausland-Wien“ (OSSI-Wien oder OSSAW) vereinigt junge Leute, die die Studienbedingungen und das Studentenleben in Wien verbessern wollen. Diese Organisation bietet auch viele Informationen in Bezug auf das Studium, die Bürokratie und das Leben in Wien an. KOSMO hat mit Vorstandsmitgliedern der Organisation über diese und weitere Themen gesprochen.

■ Autorin: Milica Vuković

## „Eine bessere Zukunft für Studenten“

Die Geschichte der Studierenden, die aus dem ehemaligen Jugoslawien nach Österreich gekommen sind, ist lang, aber die Studien- und Lebensbedingungen der jungen Leute haben sich mit der Zeit verändert. Derzeit müssen Studierende, die aus Drittstaaten kommen und Deutschprüfungen ablegen müssen, 1.150 Euro für einen Kurs hinblättern. So ein Kurs kostete vor 2017 465 Euro. Ein Semester an einer Fakultät kostet gegenwärtig 747,92 Euro. Auch das war damals um die Hälfte billiger. Auch die Versicherungs- und Unterkunfts-kosten für Studenten sind gestiegen. Ein großes Problem liegt darüber hinaus darin, dass die Wartezeit auf eine Arbeitserlaubnis beim AMS bis zu zwei Monate beträgt. Und auch damit enden die Probleme noch nicht, denn Studierende aus Drittstaaten haben die größten Schwierigkeiten bei der Beantragung ihrer Aufenthaltsbewilligung. Die bürokratischen Prozesse dauern selbst dann lange, wenn die Studenten alle Voraussetzungen erfüllen. Angesichts der Tatsache, dass den ausländischen Studierenden als einer der größeren Bevölkerungsgruppen von den Behörden und Ämtern nicht genügend Aufmerksamkeit geschenkt wird, ist die OSSAW Wien für die Studenten mit ihrem Einsatz eine echte Stütze. Gemeinsam mit dem Vorsitzenden Slaviša Bošković sind auch Ana Umićević, Verantwortliche für Universitätsfragen, und Filip Dragojlović, Beauftragter für Äußeres, im Vereinsvorstand tätig. Ana ist Studentin an der Wirtschaftsuniversität (WU) und Filip an der Technischen

Universität (TU), während Slaviša Magister iuris ist und an der Hauptuniversität Wirtschaft studiert.

### „Ich wollte mir eine sicherere und bessere Zukunft aufbauen“

Ana kommt aus Belgrad und ist im vergangenen Oktober an die Wiener Fakultät gewechselt. Als sie nach Österreich kam, stand sie vor Problemen mit der Studentenversicherung, da Österreich und Serbien in dieser Frage ein Abkommen haben, der bü-

**Ana Umićević,  
Universitäts-wesensbeauftragte**



rokratische Prozess der Übertragung der Versicherung jedoch äußerst kompliziert ist. Von verschiedenen Institutionen in Serbien und Österreich erhielt sie widersprüchliche Informationen, und so entschied sie sich, sich auf der Website der OSSAW zu informieren, wo sie die relevanten Informationen tatsächlich fand. Bald darauf begriff Ana, dass sie sich für eine private Selbstversicherung anmelden musste, die monatlich 65 Euro kostet. „Aufgrund meiner Erfahrung würde ich allen empfehlen, gleich eine Selbstversicherung abzuschließen und gar nicht erst zu versuchen, sich über die Formulare und Abkommen der beiden Länder zu versichern“, sagt sie. Anas Ziel ist es, nach ihrem Studienabschluss die wirt-

schaftlichen Verbindungen zwischen Serbien und Österreich zu stärken.

### Filip kämpfte gegen die langsame Bürokratie

Filip Dragojlović, Software Engineering-Student aus Banja Luka, auf der anderen Seite liegt seit seiner Ankunft in Wien im Clinch mit der Bürokratie, die er als unbarmherzig empfindet. „In Belgrad musste ich drei Studiensemester abschließen, denn mit Österreich hatte ich viele bürokratische Probleme, vor allem während der Pandemie, als die Grenzen geschlossen waren und ich nicht zur Aufnahmeprüfung kommen konnte. Nur diejenigen, die irgendeine Aufenthaltsbescheinigung hatten, konnten ins Land einreisen, und wir anderen, die nur für die Einschreibung oder die Aufnahmeprüfung kommen wollten, durften das nicht“, sagt Filip und betont, dass das Problem vor allem darin lag, dass es nicht genügend Informationen darüber

**Filip Dragojlović,  
Beauftragter für  
Äußeres**



gab, wer unter welchen Voraussetzungen ins Land kommen durfte. „Aus diesen Gründen habe ich mich entschieden, zunächst nach Belgrad zu gehen. Auch die Büro-



Die Vereinigung organisiert für interessierte Studierende auch verschiedene Veranstaltungen, Zusammenkünfte, Exkursionen, Spaziergänge und Ausflüge.

kratie an der Technischen Fakultät ist für Drittstaatenangehörige ganz anders als für EU-Bürger und selbst der Prozess der Einreichung und Bearbeitung der Dokumente dauert viel länger. Für uns gab es keine Möglichkeit, Dokumente auf elektronischem Wege zu schicken, sondern wir mussten alle Dokumente in Papierform abgeben. Uns ist bewusst, dass Studenten während der Pandemie keine Priorität genossen, aber wir waren dennoch Teil dieser Gesellschaft und solche Verfahren zeigen, dass während der Pandemie nichts getan wurde, um uns die Situation zu erleichtern", fügt er hinzu.



Dieses Jahr hatten die Studierenden die Gelegenheit, im Rahmen einer dreitägigen Exkursion Prag zu besuchen.

### Ziel: Vernetzung der Studienanfänger und Unterstützung für die Studierenden

Slaviša kämpft als Vorsitzender der Organisation täglich mit verschiedenen Problemen, mit denen die Studierenden in Wien konfrontiert sind. Er hat zwei Semester an der Fakultät in Sarajevo abgeschlossen und anschließend aktiv einen Studienplatz im Ausland gesucht, um eine neue Kultur und ein neues Bildungssystem kennenzulernen. Über die OSSAW-Seite fand er die nötigen Informationen über ein Studium in Österreich und entschied sich zur Übersiedlung. „Ein Vorteil eines Studiums in Österreich liegt unter anderem darin, dass das Preis-Leistungs-Verhältnis des Studiums hervorragend ist, und die juristische Fakultät in Wien gilt als eine der besten rechtswissenschaftlichen Fakultäten in Europa. Die OSSAW-Wien hat mir auch geholfen, mich mit unseren Landsleuten hier zu vernetzen.

Nach Gesprächen mit anderen, die bereits Mitglieder der Organisation waren, habe ich mich entschieden, ihr ebenfalls beizutreten“, erklärt Slaviša. Die Organi-

**Slaviša Bošković,  
Vorsitzender**

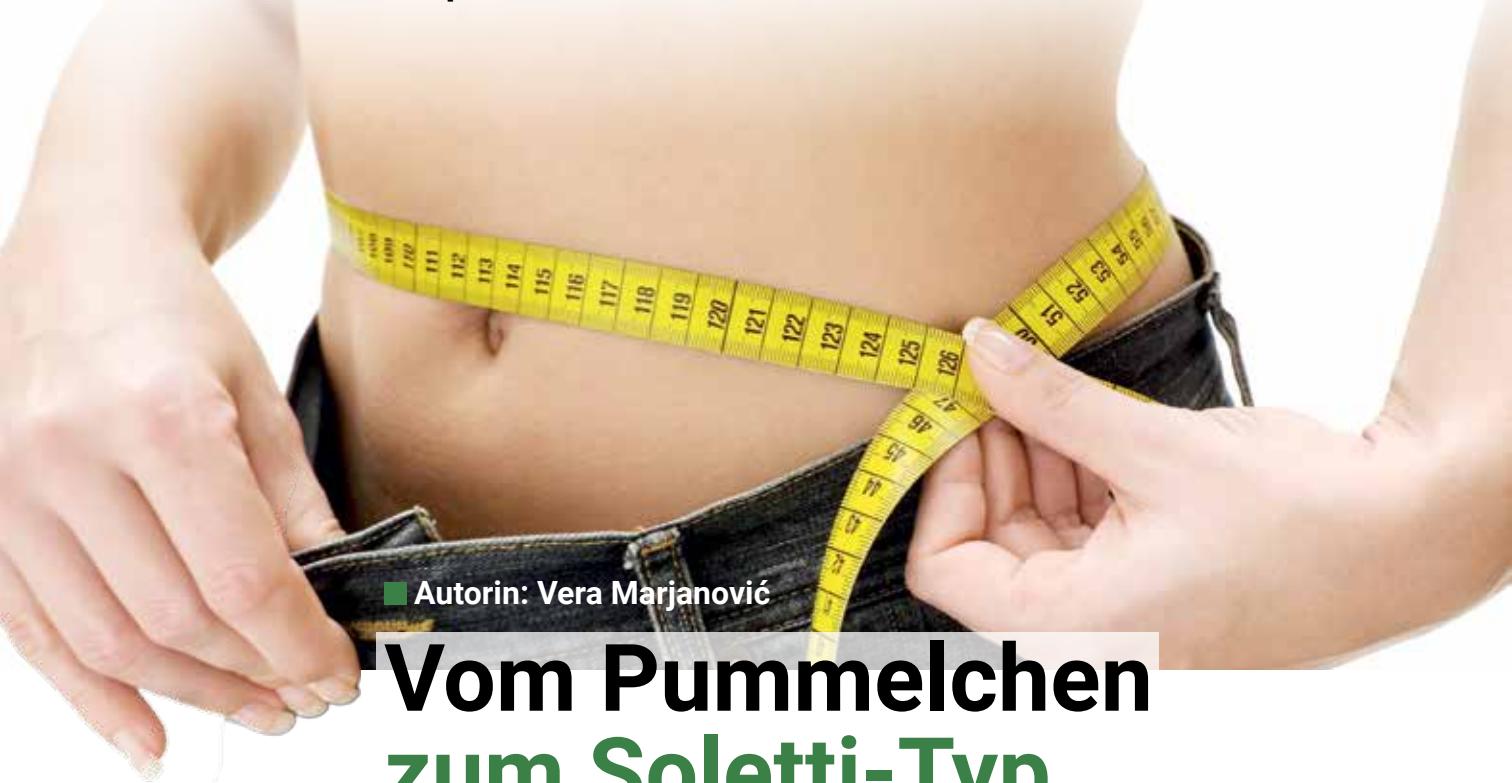
sation war in der Vergangenheit mit ihrer Informationsplattform für viele Studierende, die gerade erst zum Studium angereist waren, eine wichtige Säule der Unterstützung. Das Ziel dieser jun-

## MISSION: Hilfe für Studierende bei der Ankunft in Wien.

gen Leute ist es, dass die Organisation Studienanfänger in der Zukunft besser vernetzt und auch all diejenigen unterstützt, die schon am Ende ihres Studiums sind, sowie auch diejenigen, die sich nach dem Studium privat oder beruflich verwirklichen wollen. „Mein Ziel ist es, unserer Organisation eine neue Dimension zu geben, indem sie nicht nur Studierende anwirbt, sondern sich um Studierende kümmert, aber nicht nur studierende Mitglieder hat. Sie sollte auch ehemalige Studenten anwerben, die jungen Studierenden helfen können. Der österreichische Staat tut noch immer zu wenig für Studierende aus Drittstaaten. Ein Mangel an Wissen über die Probleme der Studierenden und die politischen Umstände bedingt, dass Verhandlungen mit anderen Studentenorganisationen und politischen Behörden sehr erschwert sind. Auf der anderen Seite muss man sich der Bedeutung der Investitionen des Staates Österreich in die jungen Menschen, die für eine Ausbildung hierherkommen, bewusst sein, denn viele von ihnen werden auch die Zukunft dieses Staates prägen“, betont Slaviša. Weitere Informationen auf der Seite [www.ossaw.at](http://www.ossaw.at), Facebook **Ossi Beč** (OSSAW) und auf Instagram **ossa\_wien**.



**Übergewicht führt bei immer mehr Menschen zum Problem. Panik ist aber nicht angebracht, denn leichte Rundungen führen nicht zu gesundheitlichen Problemen. Erst wenn die Fettleibigkeit ernsthafte Erkrankungen auslöst, sollte man seinen Lebensstil ändern und kompetente Hilfe suchen.**



■ Autorin: Vera Marjanović

## Vom Pummelchen zum Soletti-Typ

Das gesündeste Mittel, um das Körpergewicht zu normalisieren, sind auf jeden Fall Bewegung und körperliche Aktivität. Das ist nicht die einfachste Methode, denn viele Menschen haben keine Zeit für Sport und Fitness oder mögen diese Art der Freizeitgestaltung einfach nicht. Diäten sind meistens schwer einzuhalten und haben oft den sogenannten Jo-Jo-Effekt zur Folge, bei dem sich die Kilos nach Ende der Diät sofort wieder einstellen. Die Kombination von Sport und Diät führt zu dauerhaftem Erfolg, aber viele empfinden diese Routine langfristig als Belastung. Die Motivation nimmt schnell ab, denn das gewünschte Ziel wird

nur langsam erreicht, und bei sehr übergewichtigen Menschen sind für lange Zeit gar keine Erfolge sichtbar.

Dr. Vesna Budić Spasić, ständige Beraterin des Magazins KOSMO, berichtet von Hilfsmitteln wie Tablatten, Tees und Tropfen zur Aufrechterhaltung der Motivation und Disziplin bei gleichzeitiger Reduktion der Nahrungsaufnahme und vermehrter Bewegung. Sie fügt hinzu, dass lange nach einer guten Lösung gesucht wurde, bis die Forschung schließlich auf „wunderwirkende“ Injektionen stieß.

„Die Wissenschaft beschäftigte sich vor allem mit den Möglichkeiten einer Gewichtsreduktion



**Dr. Vesna Budić-Spasić,  
Ärztin für Allgemeine-  
medizin**

bei Diabetikern, da sie hier ein Schlüsselfaktor zur Kontrolle des Krankheitsverlaufs ist. Die Untersuchungen bewegten sich hauptsächlich in die Richtung der Kontrolle von Insulin und Glukagon, den beiden wichtigsten Hormonen für Zuckerkranke. Mit der Zeit wurden Injektionslösungen entwickelt,

die täglich oder wöchentlich verabreicht werden können und bei Diabetikern zu einer Verringerung des Körpergewichts und zur Regulierung des Zuckerüberschusses im Blut führen. Dieses Verfahren wurde dann auch bei anderen stark übergewichtigen Personen angewendet, die noch nicht an Diabetes litten, da ihre Wahrscheinlichkeit, nicht nur an der Zuckerkrankheit, sondern auch an vielen anderen Leiden zu erkranken, ausgesprochen hoch war. Man besann sich wieder auf das alte Motto ‚lieber vorbeugen als heilen‘ und die Verabreichung von Anti-Übergewichtsspritzen schien sehr verlockend“, erklärt die Ärztin und fügt hinzu, dass auch die Un-

zufriedenheit mit dem eigenen körperlichen Erscheinungsbild nicht unterschätzt werden sollte.

### Keine Hungerattacken mehr

Um noch einen Schritt weiterzugehen, wurden zahlreiche Studien durchgeführt, die zeigten, dass diese Injektionen auch adipösen, aber nicht diabetischen Patienten erfolgreich verschrieben werden können.

„Bisher ist in Österreich

inneren Organe umkleidet und in der Bauchwand gebunden ist. Saxenda kann täglich gespritzt werden, wobei die Dosis wöchentlich erhöht wird. Man beginnt mit einer kleinen Menge, die bis zu fünfmal gesteigert werden kann, damit sich der Organismus an das Präparat gewöhnt“, betont die Ärztin und weist darauf hin, dass der erwartete Gewichtsverlust zu Beginn, mit der kleinsten Dosis, ca. ein Kilo pro Woche beträgt, was unser

### Dieses Präparat ist nicht rezeptfrei erhältlich und unterliegt einer strengen ärztlichen Kontrolle.

nur ein Präparat namens Saxenda (Liraglutid) offiziell zugelassen, das der Gruppe der sogenannten 'Inkretin-Mimetika' angehört. Diese regulieren die Wirkung des Hormons Glukagon und verhindern die zusätzliche Zuckerbildung im Blut durch den Prozess der Gluconeogenese in der Leber. Saxenda wirkt auf mehrere Rezeptoren, die sich im Gehirn, der Bauchspeicheldrüse und dem Magen-Darm-Trakt befinden. Saxenda kämpft also an mehreren Fronten und führt zu verschiedenen Veränderungen im Organismus. Vor allem verlangsamt es den Weg der Nahrung durch den Magen, führt zu einem länger anhaltenden Sättigungsgefühl und dämpft den Hunger. Sogenannte Hungerattacken und unkontrollierter Appetit auf Kohlenhydrate, d.h. auf Süßigkeiten, bleiben aus. Mit seiner Wirkung auf die Hormonfunktion führt es darüber hinaus zu einer Freisetzung und Verbrennung des Viszeralfetts, das die

Organismus gut verträgt, dass aber die Fettanlagerungen immer schneller verbrannt werden, wenn die Dosis allmählich unter ärztlicher Aufsicht erhöht wird.

### Nur mit ärztlichem Rezept!

Unserer Beraterin zufolge heißt die klar definierte Indikation für Saxenda Adipositas. Es gibt auch andere Präparate, die sich noch in der Testphase oder im Genehmigungsverfahren befinden.

„Eines der interessanteren ist ein Präparat, das einmal wöchentlich verabreicht wird, wobei die Dosis auch hier alle vier Wochen gesteigert wird, und das bis zu dreimal. Bis-her wird es nur bei Diabetikern eingesetzt, aber es ist auf einem guten Weg, auch für Übergewichtige zugelassen zu werden. Saxenda kann offiziell vorerst nur per Privatrezept verschrieben werden, d.h. die allgemeine Krankenversicherung zahlt es

SAXENDA wird täglich injiziert, wobei die Dosis jede Woche erhöht wird.

nicht. Der Preis dieses Medikaments ist relativ hoch, aber die Kosten sind noch immer wesentlich niedriger als das, was man über die Jahre in die überhöhten Lebensmittel mengen investiert hat, die zu dem unerwünschten Gewicht geführt haben. Neben dem Preis ist zu beachten, dass auch Saxenda, ebenso wie jedes

in der Regel besser vertragen. Neben der Übelkeit kann auch ein verändertes Geschmacksempfinden auftreten und einige Patienten klagen über Müdigkeit, Verdauungsprobleme und Schlaflosigkeit. Selten kommt es zur Bildung von Gallensteinen und einem Ansteigen der Pankreasenzyme und manchmal zu Schmerzen an der

#### WICHTIG >>

- Empfohlen wird die Therapie bei einem Alter über 18 Jahren und einem BMI über 27.
- Natürlich werden neben der Gabe von Saxenda auch Bewegung und eine Veränderung der Ernährungsgewohnheiten empfohlen.
- Der gesamte Prozess wird unter strenger Kontrolle durch einen Arzt durchgeführt, der den Patienten untersucht und die nötigen Laborwerte ermitteln lässt.
- Die Therapie ist normalerweise sehr erfolgreich, aber es gibt auch Fälle, die auf dieses Medikament nicht ansprechen. Und natürlich gibt es auch Patienten, die die Therapie aufgrund der Übelkeit und anderer Beschwerden abbrechen.
- Ein Vorteil des Präparats ist, dass man es nur schwer auf eigene Faust anwenden kann, denn es ist ohne Rezept nicht erhältlich und unterliegt einer strengen medizinischen, d.h. ärztlichen, Kontrolle.

andere Arzneimittel, seine unerwünschten Wirkungen hat. Eine der unangenehmsten ist ein leichtes Gefühl der Übelkeit, das von der eingenommenen Dosis abhängig ist. Wenn der Gewöhnungsprozess des Organismus den Empfehlungen entsprechend durchlaufen wird, wird es Einstichstelle. Die Injektionen haben die Form eines Pens (Stifts) und werden im Magenbereich unter die Haut gespritzt. Zu Beginn der Therapie klärt der Arzt den Patienten darüber auf, wie er sich die Injektion selber richtig verabreicht“, unterstreicht Dr. Vesna.



■ Autorin: Milica Vuković

## Winterliche Leckereien

Wieder einmal steht der Winter mit seinen zahlreichen Feiertagen vor der Tür, in denen wir so viel Zeit in der Küche zubringen werden. Das muss aber nicht heißen, dass wir Stunden damit verbringen müssen, Kuchen zu backen, die innerhalb von Minuten verzehrt werden, denn KOSMO hat für euch zwei leckere und einfache Rezepte herausgesucht, mit denen ihr Familie und Gäste begeistern werdet.



## Tres leches

Schwierigkeit der Zubereitung: • • • • •

Dauer: 60 Minuten

### Zutaten für den Boden:

- 6 Eier
- 100 g Zucker
- 200 g Mehl
- Eine halbe Packung Backpulver
- 1 Packung Vanillezucker

### Zutaten für den Guss:

- 400 ml Schlagobers
- 300 ml Kondensmilch
- 800 ml Milch
- 300 g Karamellcreme

### Zubereitung:

1. Eiweiß schlagen und Zucker und Vanillezucker langsam hinzufügen. Wenn das Eiweiß steif ist, die Eigelbe nacheinander hinzugeben, verrühren und langsam das mit Backpulver vermischte Mehl unterrühren. Während ihr das Mehl hinzugebt, das Rührgerät auf die schwächste Stufe zurückstellen und nur langsam verrühren.
2. Den Teig in eine mit Backpapier ausgekleidete Form gießen und ca. 20 – 25 Minuten bei 180 °C backen. Den Boden etwas abkühlen lassen, dann aus der Form nehmen und mit einem Messer an mehreren Stellen einstechen. Das Obers in die Form gießen und den Boden kopfüber darüberstülpen (was bisher die Oberfläche war, ist jetzt unten). So ca. 10 Minuten ruhen lassen, dann Milch und Kondensmilch vermischen und den Boden damit übergießen. Wieder etwas ruhen lassen, damit die Milch einziehen kann, dann mit Karamellcreme bestreichen. Gut auskühlen lassen und diesen herrlichen Kuchen genießen!

### Hinweis:

Bei diesem Kuchen ist es sehr wichtig, eine gute Karamellcreme zu verwenden, denn sie ist entscheidend für den guten Geschmack des Kuchens.



## Zitronen-Joghurt-Torte

Schwierigkeit der Zubereitung: • • • • •

Dauer: 60 Minuten

### Zutaten:

- 3 Eier
- 220 g (1 Tasse) Staubzucker
- 2 gepresste Zitronen, plus 2 Teelöffel fein geriebene Zitronenschale
- 300 g (2 Tassen) gesiebtes selbst-aufgehendes Mehl
- 280 g (1 Tasse) griechischer Joghurt
- 125 ml (1/2 Tasse) Pflanzenöl
- Zitronensirup
- 2 Zitronen, Schale in Streifen geschnitten
- 110 g (1/2 Tasse) Staubzucker
- 80 ml (1/3 Tasse) Zitronensaft

### Zubereitung:

1. Den Ofen auf 180 °C vorheizen. Eine Form einfetten und den Boden und die Seiten mit Backpapier auslegen. Eier und Zucker mit dem elektrischen Rührgerät 4 Minuten schlagen, bis die Masse hell und cremig wird. Dann den Zitronensaft und die geriebene Zitronenschale hinzufügen und eine weitere Minute rühren.

2. Mehl, Joghurt und Öl unterrühren, bis ein glatter Teig entsteht. Mit einem Löffel in die vorbereitete Form füllen und backen, bis ein Stab, den ihr den Kuchen steckt, sauber wieder herauskommt (ca. 45 Minuten).

3. In der Zwischenzeit den Sirup zubereiten. Die geschnittene Zitronenschale und für eine Minute in kochendes Wasser geben. Anschließend abtropfen lassen und zur Seite stellen. In einem Gefäß Zucker, Zitronensaft und 2 Teelöffel Wasser vermischen und kochen lassen, bis sich der Zucker auflöst. Die gekochte Zitronenschale in diese Mischung zurückgeben und weitere drei Minuten kochen lassen. Das ergibt 125 ml (1/2 Tasse).

4. Mit einem Zahnstocher ca. 15 Löcher gut verteilt in die Torte stechen. Die Hälfte des heißen Sirups über den Kuchen gießen und warten, bis dieser aufgenommen ist, bevor ihr weiteren Sirup darüber gießt. Den Kuchen 30 Minuten in der Form ruhen lassen.





# 2023

# Jahreshoroskop



## Widder (21.3 – 20.4)

Der Jahresanfang bringt den Widdern in den Bereichen Beruf, Immobilien und Reisen Glück. In den familiären Beziehungen winkt das Glück. Einsame Widder können eine verwandte Seele kennenlernen, während die gebundenen Harmonie in ihrer Beziehung genießen werden. **KOSMO-RAT:** Achtet auf eine gesunde Ernährung.

## Stier (21.4 – 20.5)

Gute Energie erwartet die Stiere zu Jahresbeginn in den Bereichen Ehe und Elternschaft. Einsame Stiere sollten sich in Liebesdingen engagieren und die Initiative ergreifen. Auch interessante Reisen sind in diesem Zeitraum möglich. Ab Mai ist euer Leben von Harmonie und innerem Glück gekennzeichnet. **KOSMO-RAT:** Bewegt euch mehr.



## Zwillinge (21.5 – 21.6)

Die Zwillinge werden die Möglichkeit, in der Karriere neue Gipfel zu erreichen. Erfolge sind auch bei der Vermehrung eurer Finanzen möglich. Von Mai an habt ihr bis zum Jahresende die Chance, eure große Liebe kennenzulernen. Möglich sind starke Gefühle und der Beginn einer langen Romanze. **KOSMO-RAT:** Arbeitet an euch selbst – emotional und fachlich.



## Krebs (22.6 – 22.7)

Bis April 2023 finden die Krebse das Glück auf langen Reisen. Jupiter ermutigt euch auch, euch weiterzubilden. Nach dem April körnt ihr Erfolge in der Karriere, einen finanziellen Aufschwung, gute Gesundheit und günstige Veränderungen erwarten. **KOSMO-RAT:** Vermeidet übereilte Entscheidungen.



## Löwe (23.7 – 23.8)

Die Löwen können auch eine Steigerung ihrer Einkünfte erwarten. Ihr könnt in dieser Zeit wichtige Zeichen des Schicksals beobachten, die euch anzeigen, wohin euer Weg führen soll. Es ist eine günstige Zeit für die eigene Entwicklung. **KOSMO-RAT:** Nutzt die Chancen, die sich euch bieten.



## Jungfrau (24.8 – 23.9)

Ehen und Beziehungen können stärker und stabiler werden und einsame Jungfrauen können eine verwandte Seele finden. Es ist Zeit, Veränderungen in der Karriere zu akzeptieren, und das gleich ab Jänner. Die Zeit ist äußerst günstig, um Neues zu lernen. Möglich ist auch ein finanzieller Gewinn. **KOSMO-RAT:** Sucht nach neuen Projekten, es wird sich auszahlen.



### Waage (24.9 - 23.10)

Euch erwarten eine gute Gesundheit, höhere Einkünfte und interessante Reisen. Bis April 2023 könnt ihr Erfolge in der Karriere und ein höheres Gehalt erzielen. Euch erwartet Glück in der Liebe mit neuen und vielversprechenden Beziehungen. Ihr werdet gut gelaunt sein und vielleicht euer Image verändern wollen. **KOSMO-RAT:** Sucht keinen Arzt auf.

### Skorpion (24.10 - 22.11)

In den ersten vier Monaten winkt euch das Glück in finanziellen Dingen. Jupiter gibt euch in eurem Geburtshoroskop besondere Energie. Definiert eure Wünsche und glaubt daran, dass sie sich in diesem Zeitraum erfüllen lassen. Reisen und Urlaube können in diesem Jahr ziemlich unterhaltsam werden. **KOSMO-RAT:** Findet euren inneren Frieden.



### Schütze (23.11 - 21.12)

Der Jahresbeginn beschert dem Schützen eine herzliche Beziehung zu seiner Familie. Ihr spürt die Liebe zu dieser Welt und diese Liebe ist gegenseitig! Beruf und Dienstreisen können euch Erfolg bringen. Sie können wichtige Hinweise auf das Glück enthalten. Die Beziehung zu euren Freunden wird gut sein. **KOSMO-RAT:** Hütet euch vor Arbeitsunfällen.

### Steinbock (22.12 - 20.1)

Euch erwartet eine Gehaltserhöhung, ein Bonus, eine Beförderung oder ein wichtiges Kompliment von eurem Chef. Freie Vertreter dieses Sternzeichens können in den ersten vier Monaten des Jahres ihren perfekten Partner kennenlernen. **KOSMO-RAT:** Seid bereit zu beruflichen Veränderungen.



### Wassermann (21.1 - 19.2)

Wassermänner können sich zu Beginn des Jahres für eine berufliche Veränderung entscheiden. Dieser Beschluss zeitigt in Zukunft hervorragende Ergebnisse in Form eines höheren Lohns und einer guten Position. Jupiter bringt euch Reichtum und Zufriedenheit. **KOSMO-RAT:** Überanstrengt euch nicht und schlaf gut.



### Fische (20.2 - 20.3)

2023 bietet die Zeit, zu strahlen, zu wachsen und alle eure Talente zu zeigen. Die glücklichen ersten vier Monate 2023 geben euch Gelegenheit, die Liebe zu finden. Wenn ihr einer kreativen Arbeit nachgeht, geht euch dieser Bereich besonders gut von der Hand. In diesem Zeitraum könnt ihr etwas wirklich Geniales schaffen. **KOSMO-RAT:** Entspannt euch.

# KOSMO.at im November



**FIFA leitet Verfahren gegen Kroatien wegen Milan Borjan ein**  
Prekärer wurde die Angelegenheit, als Flaggen des bekannten Traktorherstellers John Deere ins Spiel kamen. So fertigten kroatische Fans Flaggen mit der Aufschrift „Knin 95 – nichts läuft schneller (weg) als Borjan“ an.

**Ausgewählte Kommentare:**  
**Stefan Ha:** Ist er nicht Kanada Goalie? Wieso dann gegen Kroatien ermitteln.

**Alex UniQue:** Er ist serbe und kroatien fans haben

ihn beschimpft.

**Damir Ostojic:** Das sind keine Fans das sind einfach nur Idioten.

**Maki Nikolina Tdć:** So sorgt man für Tourismus. Ja eh null mit Fußball und natürlich sind ja jetzt wieder Kroaten die Trotteln...aber ja.

**Pejo Dzijan:** Er hat selbst provoziert.

**Tset Tset:** Er hat mit seinen Aussagen selber provoziert und inszeniert sich jetzt als Opfer, immer die selbe mit Serben...



## Neue Sensation: Teddybär für Singles (FOTO)

Der große Teddybär ist 170 Zentimeter groß, wiegt nur drei Kilo und kostet rund 155 Euro und ersetzt zu verschiedenen Zeiten die physische Anwesenheit einer Person, insbesondere in langen, einsamen Nächten.

**Ausgewählter Kommentar:**  
**Jakob Lackner:** Ja, die Bärlis bieten sicher, nebst einigen Nachteilen, auch gewisse Vorteile: der Bär macht sich nicht unbeliebt

durch Widerrede, unnötiges Schmutzen, oder exorbitanten Bierkonsum. Staubig werden sollte er halt nicht... der Bär...

**Liebe LeserInnen,**  
KOSMO ist für alle eure Reaktionen, Vorschläge und Fragen offen. Teilt mit uns eure Kommentare gerne auf:

**Zeitschrift KOSMO**  
**Zieglergasse 14/1/2**  
**1070 Wien,**  
**oder per E-Mail:**  
**info@kosmo.at**



## IMPRESSUM

**Medieneigentümer:** Twist Zeitschriften Verlag GmbH | **Herausgeber und Geschäftsführer:** Dejan Sudar (dejan.sudar@kosmo.at) | **Co-Herausgeber und Verlagsleiter:** Dragomir Janjić (dragomir.janjić@kosmo.at) | **Chefredakteur:** Dejan Sudar (dejan.sudar@kosmo.at) | **CMO:** Voin Mihajlović (vojn.mihajlovic@kosmo.at) | **Kontakt für Mediaagenturen:** Voin Mihajlović (vojn.mihajlovic@kosmo.at) | **Marketing & Social Media:** Saša Radić (sasa.radic@kosmo.at) | **Redaktion:** Vera Marjanović (vera.marjanovic@kosmo.at), Aleksandra Mikić (aleksandra.mikić@kosmo.at), Milica Vuković, BA (milica.vukovic@kosmo.at), Sandra Plessner, BA (sandra.plessner@kosmo.at), Voin Mihajlović | **Lektorat:** Dr. Nedad Memić, Aleksandra Mikić | **Art Director:** Jelena Cvetković Šarkanović, univ.dipl.inž.öbl.tekst. in oblač. | **Fotografen:** Peter Provaznik, Amel Topčagić, Bojan Stekić | **Fotoredaktion:** Grafische Abteilung | **Cover-Foto:** Peter Provaznik | Druck: NP Druck Gesellschaft m.b.H. | **Auflage:** 120.000 Stück Mediaunterlagen und Tarife unter [www.kosmo.at](http://www.kosmo.at) | KOSMO – das auflagenstärkste Ethnomagazin in Österreich | **Verlags- und Redaktionsadresse:** Zieglergasse 14/1/2, A-1070 Wien | Tel.: +43 (0)1 235 05 72-0 | Fax: +43 (0)1 235 05 72-25 | office@kosmo.at | [www.kosmo.at](http://www.kosmo.at)

**Web-Redaktion:** Aleksandra Mikić, Sandra Plessner, BA, Mag. Petra Šivčić (petra.sivcic@kosmo.at), Milica Vuković, BA.

Die Meinung von Kolumnisten muss nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Für den Inhalt von Inseraten haftet ausschließlich der Inserent. Für unaufgefordert zugesandtes Bild- und Textmaterial wird keine Haftung übernommen. Jegliche Reproduktion nur mit schriftlicher Genehmigung des Geschäftsführers. Zurzeit gilt die Anzeigenpreisliste laut Mediadaten 2017. Alle Rechte vorbehalten. Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Mit Ausnahme der gesetzlich zugelassenen Fälle ist eine Verwertung ohne Einwilligung des Verlags strafbar. Geringfügige Farbabweichungen sind aus drucktechnischen Gründen möglich. Alle Preise (in Euro) und Angebote vorbehaltlich Druckfehler. Die Ziehung bei allen Gewinnspielen erfolgt immer für die aktuelle Ausgabe unter Ausschluss der Öffentlichkeit. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die Gewinner werden per E-Mail oder Telefon verständigt. Eine Barabholung des Gewinns ist nicht möglich. Mit der Teilnahme an einem Gewinnspiel o.ä. erklären Sie sich mit der Speicherung und Verarbeitung der von Ihnen bekanntgegebenen Daten sowie Übermittlung von Informationsmaterial (via E-Mail, Telefon, Fax, SMS/MMS) durch den Twist Zeitschriften Verlag GmbH über Ihre Produkte, Abo-Aktionen und ähnliche Vorteilsaktionen einverstanden. Diese Daten können für Marketingzwecke verwendet und an Dritte weitergegeben werden. Sie können Ihre Zustimmung jederzeit widerrufen.



# mehr tickets schenken.



## GUTSCHEINE für Weihnachten.

Gutscheine von Wien Ticket, Wiener Stadthalle, Vereinigte Bühnen Wien, Twin City Liner, DDSG Blue Danube, Therme Wien und Donauturm bieten für Jung und Alt die perfekte Geschenkidee. Von Shows, Kabarett, Tanz & Ballett über Konzerte, Musicals, Theater, Oper und Operette bis hin zu Schifffahrten, Thermenbesuchen und der besten Aussicht auf Wien.

Gleich bestellen unter: [wienholding.at/gutscheine](http://wienholding.at/gutscheine)   

mehr wien zum leben.  
**wienholding**

Ein Unternehmen der StoDt+Wien

ORF. WIE WIR.



FUSSBALL-WM  
WANN UND WO  
SIE WOLLEN.

**ORF**  
**TVTHEK**

*TVthek.ORF.at*